



ABSORBICA-I

ABSORBICA-Y

ABSORBICA-Y EUR

ABSORBICA-Y INT

ABSORBICA-I FLEX

ABSORBICA-Y FLEX

ABSORBICA-Y FLEX EUR

ABSORBICA-Y FLEX INT



EN 355:2002



Energy absorber with integrated lanyard  
Absorbeur d'énergie avec longe intégrée

## ⚠ WARNING / ATTENTION

**Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.**  
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:  
 - Read and understand all instructions for Use.  
 - Get specific training in its proper use.  
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.  
 - Understand and accept the risks involved.

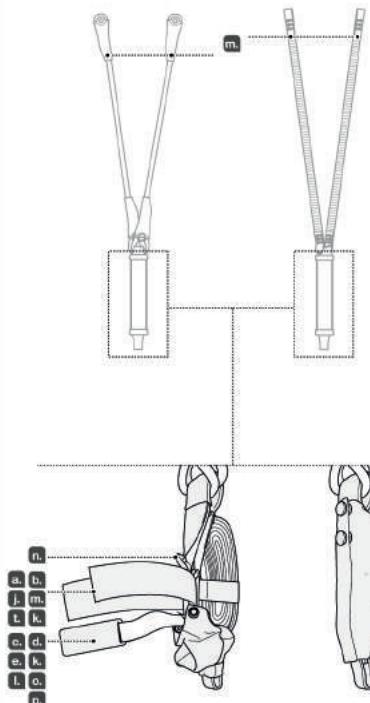
**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

**Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.**  
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez:  
 - Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.  
 - Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.  
 - Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.  
 - Comprendre et accepter les risques induits.

**LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**

### Traceability and markings Traçabilité et marquage



**CE** 0082  
Apave Exploitation France SAS  
6 Rue du Général Audran  
92412 Courbevoie cedex  
France  
N°0082

a. Individual number / Numéro individuel  
YY M 0000000 000  
f. \_\_\_\_\_  
g. \_\_\_\_\_  
h. \_\_\_\_\_  
l. \_\_\_\_\_

b. Model identification / Identification du modèle  
L01X YA ZZ  
q. \_\_\_\_\_  
r. \_\_\_\_\_  
s. \_\_\_\_\_



This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment brought into UK law and amended.

Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que transposé en droit britannique et modifié.

Approved body performing the UKCA type examination and the production control of this PPE.  
Organisme approuvé intervenant pour l'examen UKCA de type et le contrôle de production de cet EPI:

**SGS United Kingdom Ltd**  
Inward Way  
Rossmore Business Park  
Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN  
United Kingdom  
N° 0120

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tibay Business Park, Old Tibay, Ponrh, CA10 3SS, United Kingdom

**China standards: 中国标准**

ABSORBICA®-I  
ABSORBICA®-Y  
ABSORBICA®-Y FLEX  
ABSORBICA®-Y INT  
ABSORBICA®-Y FLEX INT  
ABSORBICA®-I FLEX

**GB/T 24538-2009: 型 II**

[PETZL.COM](http://PETZL.COM)



Latest version  
Dernière version



Other languages  
Autres langues



Technical tips  
Conseils techniques



PPE checking  
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols  
Panneaux d'avertissements



Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
[FONDATION-PETZL.ORG](http://FONDATION-PETZL.ORG)



100%

1. Field of application (text part)  
Champ d'application (partie texte)

2. Length  
Longueur

200 cm maximum

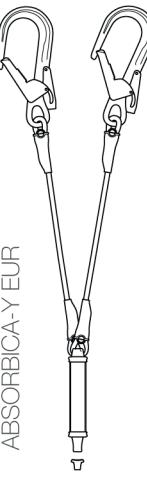
ABSORBICA-I



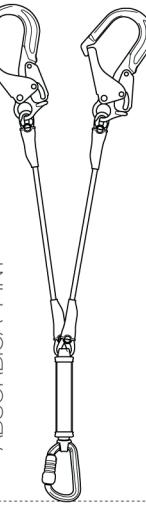
ABSORBICA-Y



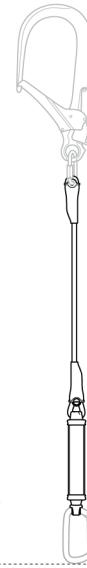
ABSORBICA-Y EUR



ABSORBICA-Y INT



Exemple : Am'D TL + ABSORBICA-I + GO + MGO 110



200 cm maximum

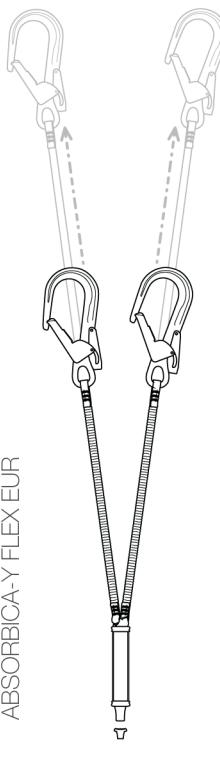
ABSORBICA-I FLEX



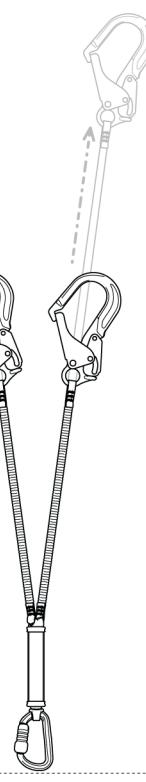
ABSORBICA-Y FLEX



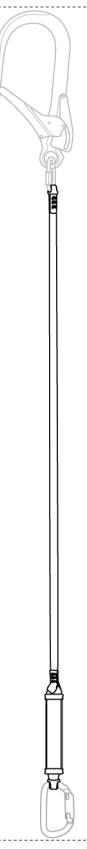
ABSORBICA-Y FLEX EUR



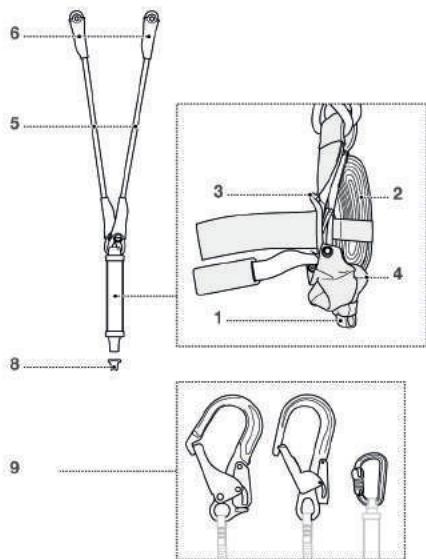
ABSORBICA-Y FLEX INT



Exemple : Am'D TL + ABSORBICA-I FLEX + GO + MGO 110



### 3. Nomenclature



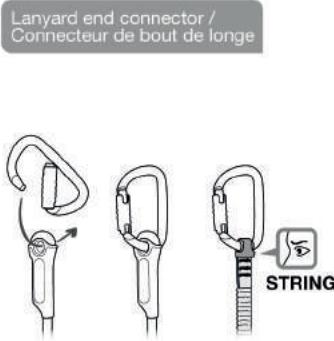
### 4. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



### 5. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

### 6. Installing Installation

Lanyard end connector /  
Connecteur de bout de longe



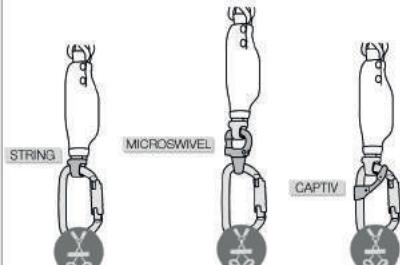
**MGO OPEN 110  
MGO OPEN 60**

- ➡ MGO OPEN 60
- ➡ MGO OPEN 110

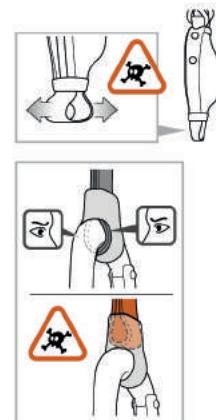
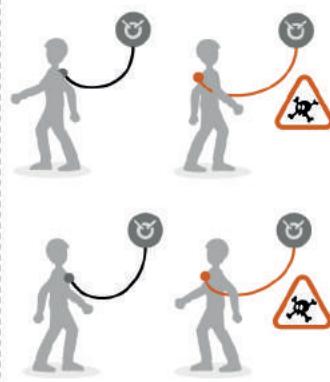
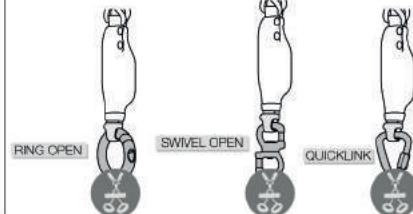
**MGO 110**

Attachment to the harness /  
Connexion au harnais

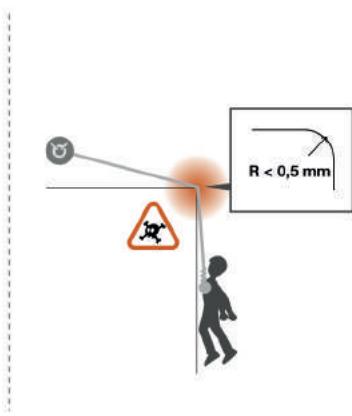
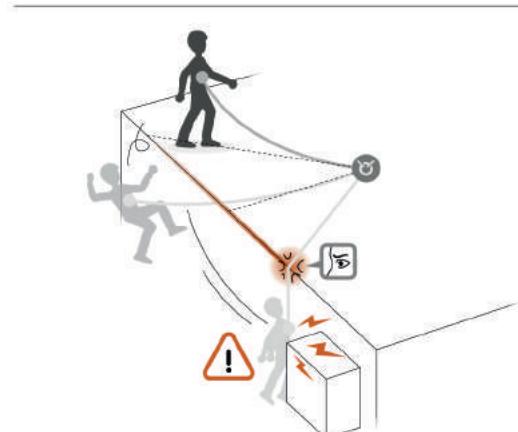
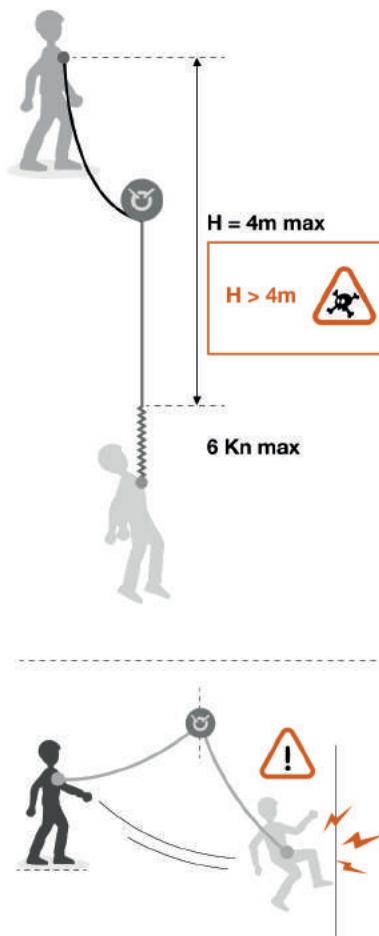
Frequent connexion  
Connexions fréquentes



Semi-permanent attachment  
Connexions quasi-permanentes



## 7. Precautions for use Précautions d'utilisation



## 9. Additional information Informations complémentaires

### A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série  
XXXXXX XXXX + 10 years  
ans

### B. Markings Marquage



### C. Acceptable T° T° tolérées

+ 50°C / + 122°F  
- 30°C / - 22 °F

### D. Precautions for use / Précautions d'usage



### E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



### F. Drying / Séchage



### G. Storage - Transport Stockage - transport



### I. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



### J. FAQ - Contact Questions - Contact

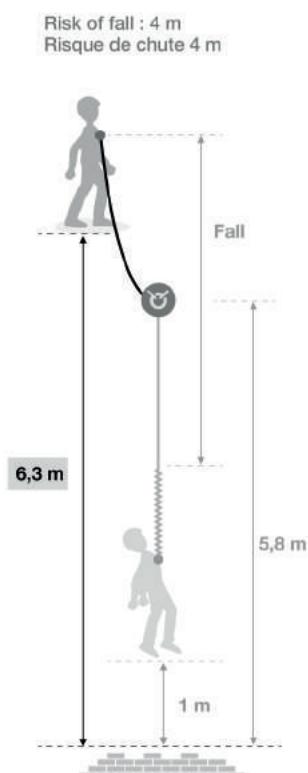
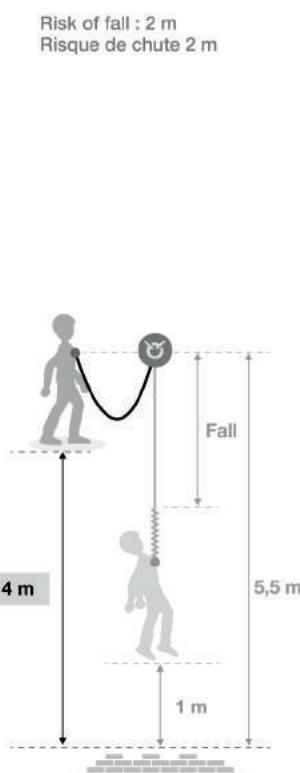
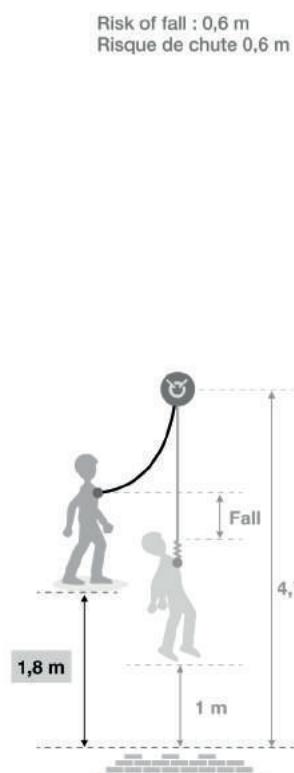
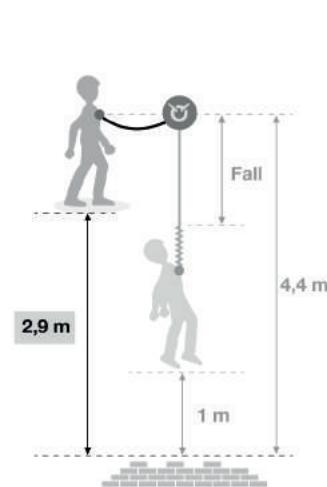
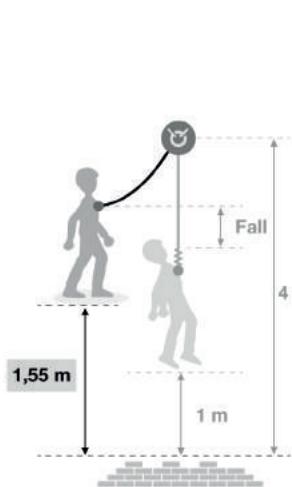


8. Clearance  
Tirant d'air

Risk of fall : 0,4 m  
Risque de chute 0,4 m

Risk of fall : 1,30 m  
Risque de chute 1,30 m

Risk of fall : 2,60 m  
Risque de chute 2,60 m



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.  
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment. It is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.  
You are responsible for heading each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

## 1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.

Energy absorber with integrated lanyard.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

## 2. Responsibility

### WARNING

**Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.**

**You are responsible for your own actions, decisions and safety.**

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.

- Become acquainted with its capabilities and limitations.

- Understand and accept the risks involved.

### Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must not be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions; your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the instructions for Use, do not use this equipment.

## 2. Length

Maximum length of lanyard with energy absorber and connectors on the ends = 2 m for 100 kg (one connector maximum on each end).

## 3. Nomenclature

(1) Harness attachment loop, (2) Energy absorber, (3) Fall indicator, (4) Pouch, (5) Rope lanyard,

(6) Lanyard termination with plastic sheath, (7) Elasticized webbing lanyard, (8) STRING, (9) Pre-installed connector.

Principal materials: polyester, nylon, high-modulus polyethylene.

## 4. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).

WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form; type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

### Before each use

Check the condition of the lanyards (rope or webbing), the pouch, the attachment loop and the lanyard terminations. Look for wear and damage due to use (cuts, fuzziness, signs of chemicals, abrasion...).

Check the condition of the safety stitching: look for any loose, worn, or cut threads.

Verify the presence and condition of the STRINGs and the plastic sheaths, and that the connectors are correctly installed.

Verify that the energy absorber is intact (unbroken fall indicator).

### During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

## 5. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your ABSORBICA must meet current standards in your country (e.g. EN 361 harnesses).

## 6. Installing the ABSORBICA

### Lanyard-end connector:

Use the connector-positioning system furnished with the lanyard (STRING or plastic sheath).

### Connection to the harness:

Frequent connection: use a carabiner with a system that helps keep it positioned in the major axis (STRING, MICRO SWIVEL, CAPTIV...).

Semi-permanent attachment to the harness: use a semi-permanent connector, closed with a tool (RING OPEN, SWIVEL OPEN, quick link...).

## 7. Precautions for use

Warning: attaching a lanyard end to the harness prevents absorber deployment in the event of a fall (except when attached to specific lanyard stowage points available on certain harnesses).

### Anchor selection:

Do not use anchors that can increase the length of a fall (vertical or oblique anchors, flexible textile anchors...).

The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and meet EN 795 requirements (minimum strength of 12 kN).

### 8. Clearance

Clearance is the minimum amount of clear space below the user that prevents the user from hitting an obstacle in the event of a fall.

The values presented are based on theoretical estimations and on fall tests using a rigid mass.

Warning: with elasticized lanyards, the fall length estimation must take into account the elongation of the elastic arm.

## 9. Additional Information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- Select the anchor and use the lanyard in such a way as to minimize slack.

- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before end-use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- WARNING: ensure that your products do not rub against abrasive surfaces or sharp edges, or take appropriate precautions.

- When adjusting the length of a lanyard, to avoid the risk of a fall, do not move about in an area that presents a fall risk.

- A knot in the arm of a lanyard reduces its strength.

- Use a fall arrest device specifically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The instructions for use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The instructions for use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Keep the instructions for use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

- Make sure the markings on the product are legible.

### Fall on an edge:

The energy absorber with integrated lanyard has been tested for horizontal use in a drop test over a 0.5 mm radius, burr-free steel edge (as per RRU 11.074). You can use it on similar edges (e.g. structural steel, wooden beams, rounded parapets...).

If there is a risk of a fall on a sharp (radius less than 0.5 mm) and/or burred edge:

- take precautions that eliminate any risk of falling over an edge, or

- install edge protection.

WARNING: in the event of a fall, there is a risk of injury from hitting an obstacle situated below the work area, but also to the sides in the event of a pendulum.

Special rescue measures must be put into place if there is a risk of a fall on an edge.

### Work on a platform:

- If working on a platform that presents the risk of a fall on an edge, there must be a minimum of 5.6 m of free space below the edge (result of testing to the requirements of RRU 11.074).

- Limit your horizontal travel to 1.5 m from the anchor, in order to reduce the risk of a pendulum fall. In special cases where the user must exceed this limit, do not use a single anchor point, but instead use a lifeline that meets the EN 795 standard for type C (rope) or D (rail). If the length of the lifeline is greater than 1.5 m, the distance with flexible horizontal anchor line, the sag created by the anchor device must be taken into account in your clearance calculation.

See the Instructions for Use for the anchor device.

- In a fall on an edge, to avoid a redirection angle in the lanyard of less than 90°, select an anchor point that is above the edge.

### When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine

environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment.

Destroy these products to prevent further use.

### Icons:

**A. Lifespan: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact**

### 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

### Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

### Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Maximum length (lanyard/absorber/connectors assembly) - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Precautions - n. Fall indicator - o. Date of manufacture (month/year) - p. Manufacturer address - q. Lanyard type - r. Connector type - s. Lanyard length - t. Horizontal use

## FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Tous les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

## 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Absorbeur d'énergie avec longueur intégrée.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

### Responsabilité

#### ATTENTION

**Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.**

**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assurez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

## 2. Longueur

Longueur maximum de la longe avec absorbeur d'énergie et connecteurs aux extrémités = 2 m pour 100 kg (maximum un connecteur à chaque extrémité).

## 3. Nomenclature

(1) Boucle de connexion au harnais, (2) Absorbeur d'énergie, (3) Témoin de chute, (4) Pochette, (5) Longe en corde, (6) Terminaison de longe avec manchon en plastique, (7) Longe en sangle élastiquée, (8) STRING, (9) Connecteur préinstallé.

Matières principales : polyester, polyamide, polyéthylène haute densité.

## 4. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité d'utilisation peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Référez-vous aux modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats de la fiche de visite de votre EPI : type d'énergie, date de fabrication du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

### Avant toute utilisation

Vérifiez l'état des longes (corde ou sangle), de la pochette, de la boucle de connexion et des connecteurs, de la partie de l'absorbeur d'énergie et des dommages dus à l'utilisation (coupures, peluches, traces de produits chimiques, abrasion...).

Vérifiez l'état des coutures de sécurité, détectez tout fil distendu, usé ou coupé.

Vérifiez la présence et l'état des STRING et des manchons en plastique, ainsi que le bon assemblage des connecteurs.

Vérifiez que l'absorbeur d'énergie est intact (témoin de chute non déchiré).

### Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

## 5. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre ABSORBICA doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (harnais EN 361 par exemple).

## 6. Installation de l'ABSORBICA

### Connecteur de bout de longe

Utilisez le système de maintien du connecteur fourni avec votre longe (STRING ou manchon en plastique).

### Connexion au harnais :

Connexion fréquente : utilisez un mousqueton avec un système de maintien dans le grand axe (STRING, MICRO SWIVEL, CAPTIV...).

Installation à demeure au harnais : utilisez un connecteur semi-permanent, fermé avec un outil (RING OPEN, SWIVEL OPEN, maillon rapide...).

## 7. Précautions d'utilisation

Attention aux ancrages susceptibles d'ajouter de la hauteur de chute (ancrages verticaux ou obliques, ancrages textiles souple...).

L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

## 8. Tirant d'air

Le tirant d'air est la hauteur libre minimale, sous l'utilisateur, pour ne pas heurter d'obstacle en cas de chute.

Les valeurs présentées sont basées sur des estimations théoriques et des tests de chute de masse rigide.

Attention, avec les longues élastiques l'estimation du risque de chute doit prendre en compte l'allongement du brin élastique.

## 9. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

La température de fusion du polyéthylène haute densité (140° C) est inférieure à celle du polyamide et du polyester.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- Choisissez un ancrage et utilisez la longe de manière à limiter le mou.

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs, des arêtes ou pièces coupantes, ou prenez les précautions appropriées.

- Lors du réglage de la longueur d'une longe, pour éviter le risque de chute, ne vous déplacez pas dans une zone présentant un risque de chute.

- Un noeud sur un brin de longe réduit sa résistance.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerté dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou létals.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

### Chute sur arête :

L'absorbeur d'énergie avec longueur intégrée a été testé pour une utilisation horizontale et lors d'un essai de chute sur arête en acier d'un rayon de 0,5 mm et sans bavure (selon la RRU 11.074). Vous pouvez l'utiliser sur des arêtes similaires (par exemple sur des profils en acier laminé, poutres en bois, parapets arrondis...).

S'il y a une risque de chute sur arête tranchante (rayon inférieur à 0,5 mm) et/ou contenant des bavures :

- mettez en place des actions préventives permettant de supprimer tout risque de chutes sur arête ou,

- installez une protection sur l'arête.

Attention, en cas de chute, il y a un risque de blessure par collision avec un obstacle présent sous la zone de travail, mais aussi sur les côtés par effet de pendule.

Des mesures de secours spécifiques doivent être mises en place en cas de risque de chute sur arête.

### Travail sur plateforme :

- En cas de travail sur plateforme avec risque de chute sur arête, l'espace libre minimum sous arête doit être de 5,6 m (résultat de test selon les conditions de la RRU 11.074).

- Limitez le déplacement de l'arête dans l'espace libre pour réduire le risque d'effet pendule en cas de chute. Donnez des spécifications où l'utilisateur a besoin de dépasser cette limite, n'utilisez pas un seul point d'ancre, mais plutôt une ligne de longe conformément à la norme de l'arête.

- Utilisez un support d'assurance flexible horizontal, la flèche créée par le dispositif d'ancrage doit être prise en compte dans votre calcul du tirant d'air. Référez-vous à la notice d'utilisation de l'ancrage.

- Pour éviter un angle de redirection de la longe, lors d'une chute sur arête, inférieur à 90°, choisissez un point d'ancre au-dessus de l'arête.

### Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.

- Il a subi une chute ou un effort important.

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détrouvez ces produits pour éviter une future utilisation.

### Pictogrammes :

**A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D.**

**Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien**

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.  
Die Wahrhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch möglich, dass andere Verwendungen oder Techniken existieren. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.  
Sie sind für die Beachtung der Wahrhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

## 1. Anwendungsbereich

Personale Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Verbindungsmittel mit integriertem Fallämpfer.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinweg belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

## Haftung

**WARNUNG**  
Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

**Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen**

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen.  
Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

## 2. Länge

Maximale Länge des Verbindungsmitels mit Fallämpfer und Verbindungselementen an den Enden = 2 m bei 100 kg (an jedem Ende maximal ein Verbindungelement).

## 3. Benennung der Teile

(1) Schlaufe für die Verbindung mit dem Gurt, (2) Fallämpfer, (3) Sturzhindernis, (4) Schutzhülle, (5) Verbindungsmitel aus Seil, (6) Ende des Verbindungsmitels mit Kunststoffüberzug, (7) Verbindungsmitel aus elastischem Gurtband, (8) STRING, (9) Vorninstalliertes Verbindungelement.  
Hauptmaterialien: Polyester, Polyamid, hochdichtes Polyethylen.

## 4. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchzuführen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

## Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie den Zustand der Verbindungsmitel (Seil oder Gurtband), der Schutzhülle, der Verbindungsenschlaufe und der Endverbindungen des Verbindungsmittels. Achten Sie auf durch Benutzung entstandene Abnutzungsscheinungen und Beschädigungen (Einschritte, aufgerissene Stoffe, Spuren von chemischen Produkten, Abriebe usw.).  
Überprüfen Sie den Zustand der Sicherheitsnähte und achten Sie auf lose, abgenutzte oder durchtrennte Nähte.  
Überprüfen Sie das Vorhandensein und den Zustand der STRING-Elemente und der Kunststoffhüllen und achten Sie darauf, dass die Verbindungelemente richtig eingehängt sind. Vergewissern Sie sich, dass der Fallämpfer intakt ist (Sturzhindernis nicht zerissen).

## Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

## 5. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).  
Bitte mit Ihrem ABSORBICA verwendeten Ausrüstungsgegenstände müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z. B. Auffanggurt nach EN 361).

## 6. Installation des ABSORBICA

### Verbindungelement am Ende des Verbindungsmitels:

Verwenden Sie das mit Ihrem Verbindungsmitel gelieferte STRING-Element bzw. die Kunststoffhülle, um das Verbindungelement in der richtigen Position zu halten.

### Befestigung am Gurt:

Häufigste Ein-Ausführungen: Verwenden Sie einen Karabiner mit einem System, das diesen in der Längsschlafe hält (STRING, MICRO SWIVEL, CAPTIV usw.).  
Dauerhafte Installation am Gurt: Verwenden Sie ein Verbindungelement, das mit einem Werkzeug geschlossen wird (RING OPEN, SWIVEL OPEN, Schleifring usw.).

### 7. Vorsichtsmaßnahmen

Warnung: Wenn ein Sicherungsstrang des Verbindungsmittels mit dem Gurt verbunden ist, kann der Fallämpfer im Falle eines Sturzes nicht aufrufen (eine Ausrüstung bilden sogenannte Befestigungspunkte zum Verstauben der Verbindungsmitel zur Absturzsicherung, mit denen gewisse Gürte ausgestattet sind).

### Auswahl des Anschlagpunkts:

Vorsicht bei Anschlagpunkten, welche die mögliche Sturzhöhe vergrößern können (vertikale oder diagonalen Anschlagpunkten). Anschlagpunkte aus flexiblem Textilmaterial usw.).

Der Anschlagpunkt des Sturzhindernis soll oberhalb der Position des Benutzers errichtet werden und sollte den Anforderungen der Norm EN 793 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.

### 8. Mindestens erforderlicher Sturzraum

Der Sturzraum ist die minimale Strecke unterhalb des Anwenders, damit er während des Sturzes auf kein Hindernis aufschlägt kann.

Die angegebenen Werte basieren auf theoretischen Schätzungen und mit einer starren Last durchgeführten Sturztests.

Achtung: Bei elastischen Verbindungsmiteln ist bei Einschätzung der Sturzhöhe die Dehnung des elastischen Strangs zu berücksichtigen.

### 9. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

Die Schmelztemperatur von hochdichtem Polyethylen (140 °C) ist niedriger als die von Polyamid und Polyester.

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

- Wählen Sie einen Anschlagpunkt und verwenden Sie das Verbindungsmitel so, dass sich möglichst kein Schallschlag bildet.

- In einem Bereich, der einen Anschlagpunkt ausreichend weit vom Körper entfernt ist, kann es vor jeder Benutzung sicherstellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

- In einem Aufhangsystem ist zum Halt des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.

- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien, scharfkantigen Oberflächen oder Gegenständen reiben und sehen Sie gegebenenfalls entsprechende Wertschätzungen vor.

- Um das Risiko eines Sturzes zu vermeiden, bewegen Sie sich, während Sie die Länge des Verbindungsmitels einstellen, nicht in einem Bereich, in dem Absturzgefahr besteht.

- Ein Knoten im Strang eines Verbindungsmitels reduziert die Bruchlast.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein.

WARNING: Das regunglose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängefräulem).

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig in einem Ordner als künftige Referenz auf, nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

### Sturz über eine Kante:

Das Verbindungsmitel mit integriertem Fallämpfer wurde für den horizontalen Einsatz und beim Sturz über eine Stahlkante ohne Grate mit einem Radius von 0,5 mm (gemäß RU 11.074) getestet. Sie können es an Kanten dieser Art (Walzstahlprofile, Holzbalken, abgerundete Brüstungen usw.) einsetzen.

Beim Risiko eines Sturzes über eine scharfe Kante (Radius unter 0,5 mm) und/oder einer Kante mit Graten:

- Treffen Sie die nötigen Vorkehrungen, um das Risiko eines Sturzes über die Kante auszuschließen oder

- installieren Sie einen Kantschutz.

Achtung: Bei einem Sturz besteht Verletzungsgefahr durch die Kollision mit einem Hindernis unterhalb des Arbeitsbereichs sowie an den Seiten aufgrund des Pendeleffekts.

Beim Risiko eines Sturzes über eine Kante sind spezielle Rettungsmaßnahmen festzulegen.

### Arbeiten auf einer Arbeitsfläche:

- Bei Arbeiten auf einer Arbeitsfläche mit dem Risiko eines Sturzes über eine Kante muss der Sturzraum unterhalb der Kante mindestens 5,6 m betragen (Testergebnis gemäß den Bedingungen der RU 11.074).

- Beschränken Sie Ihre horizontale Bewegungen auf 1,5 m vom Anschlagpunkt, um das Risiko eines Pendelsturzes zu reduzieren. Falls der Anwender diesen Wert in Ausnahmefällen überschreiten muss, ist anstelle eines einzelnen Anschlagpunktes ein mit der Norm EN 795 übereinstimmendes Sicherungssystem Typ C (Seilsicherung) oder Typ D (Schiensicherung) einzusetzen. Bei Verwendung des Verbindungsmitels mit einer Anschlageinrichtung EN 795 Typ C, bei der ein horizontales Führungseil verwendet wird, ist bei der Berechnung des erforderlichen Sturzraumes die durch die Anschlageinrichtung entstehende Durchhang zu berücksichtigen. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung der Anschlageinrichtung.

- Um sicherzustellen, dass der Umlenkungswinkel des Verbindungsmitels am Anschlagpunkt weniger als 90° beträgt, wählen Sie einen oberhalb der Kante befindlichen Anschlagpunkt.

### Aussortieren von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussortierung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich, aggressive Umgebungen, Meeresspiegel, scharfe Kanten, extreme Temperatur, Chemikalien).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesortiert werden:

- Seine Lebensdauer wurde überschritten.

- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.

- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

### Zeichenerklärungen:

**A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit**

**- D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - J. Fragen/Kontakt**

## 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

### Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr: 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

### Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der Notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Maximale Länge (Verbindungsmittel/Fallämpfer/Verbindungsmitte) - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifikation - m. Vorsichtsmaßnahmen - n. - Sturzhindernis - o. - Herstellungsdatum (Monat/Jahr) - p. Adresse des Herstellers - q. - Art des Verbindungsmitels - r. Art der Verbindungelemente - s. Länge des Verbindungsmitels - t. Horizontale Anwendung

## IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presenti.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

## 1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

Assorbitore di energia con cordino integrato.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

## Responsabilità

### ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscere le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

**Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.**

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

## 2. Lunghezza

Lunghezza massima del cordino con assorbitore di energia e connettori alle estremità = 2 m per 100 kg (massimo un connettore ad ogni estremità).

## 3. Nomenclatura

(1) Asola di collegamento all'imbracatura, (2) Assorbitore di energia, (3) Indicatore di caduta, (4) Custodia, (5) Cordino in corda, (6) Terminazione di cordino con manicotto in plastica, (7) Cordino in filatura elastica, (8) STRING, (9) Connettore preinstalato.

Materiali principali: poliestere, poliammide, polietilene ad alta densità.

## 4. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona qualificata (in funzione della durata in uso e delle condizioni delle nostre condizioni d'uso). Attenzione, l'intensità di utilizzo può comunque essere un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registratevi nell'area della scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

### Prima di ogni utilizzo

Per evitare danni alla custodia, dell'asola di collegamento e delle terminazioni di cordino. Fare attenzione all'altezza e ai danni dovuti all'utilizzo (tagli, perdita di tessuto, tracce di prodotti chimici, abrasione,...).

Verificare lo stato delle cuciture di sicurezza, individuare fili affilati, usurati o tagliati. Verificare la presenza e lo stato degli STRING e dei manicotti in plastica e il corretto assemblaggio dei connettori.

Verificare che l'assorbitore di energia sia intatto (indicatore di caduta non lacrato).

### Durante l'utilizzo

E' importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

## 5. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione nazionale).

Gli elementi utilizzati con l'ABSORBICA devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio imbracatura EN 361).

## 6. Installazione dell'ABSORBICA

### Connettore di estremità di cordino:

Utilizzare il sistema di posizionamento del connettore fornito con il cordino (STRING o manicotto in plastica).

### Collegamento all'imbracatura:

Collegamento frequente: utilizzare un meccanismo con un sistema di posizionamento sull'asse maggiore (STRING, MICRO SWIVEL, CAPTIV,...)

Installazione permanente sull'imbracatura: utilizzare un connettore semipermanente, chiuso con un attrezzo (RING OPEN, SWIVEL OPEN, maglia rapida...).

## 7. Precauzioni d'uso

Attenzione, ricollegare un capo di cordino all'imbracatura impedisce l'apertura dell'assorbitore di energia in caso di caduta (tranne il collegamento su zone specifiche per la sistemazione dei cordini anticaduta disponibili su alcune imbracature).

### Scelta dell'ancoraggio:

Attenzione agli ancoraggi che possono aumentare l'altezza di caduta (ancoraggi verticali o inclinati, ancoraggi tessili flessibili,...).  
L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve disporre di tutti i requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

## 8. Tirante d'aria

Il tirante d'aria è l'altezza libera minima sotto l'utilizzatore, affinché non urti ostacoli in caso di caduta.

I valori presenti si basano su stime empiriche e test di caduta di massa rigida.

Attenzione, con i cordini elastici la stima del rischio di caduta deve prendere in considerazione l'allungamento del capo elastico.

## 9. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

La temperatura di fusione del polietilene ad alta densità (140 °C) è inferiore a quella della poliammide e del poliestere.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- Scoprire un ancoraggio e utilizzarne un cordino in modo da ridurre l'alzamento.

- In un sistema di arresto caduta, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, prima di ogni utilizzo, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio d'caduta.

- Un'imbacatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzarne in sistemi di arresto caduta.

- Un pericolo può sopravvenire quando il dispositivo di protezione si muove rapidamente.

- Scoprire un ancoraggio e utilizzarne un cordino analoghi (per esempio su profili in acciaio).

- Spostare il dispositivo di protezione verso l'alto.

- Prevedere un ancoraggio e utilizzarne un cordino analoghi (per esempio su profili in acciaio).

- Un pericolo può sopravvenire quando il dispositivo di protezione si muove rapidamente.

- Spostare il dispositivo di protezione verso l'alto.

- Prevedere un ancoraggio e utilizzarne un cordino analoghi (per esempio su profili in acciaio).

- Un pericolo può sopravvenire quando il dispositivo di protezione si muove rapidamente.

- Spostare il dispositivo di protezione verso l'alto.

- Prevedere un ancoraggio e utilizzarne un cordino analoghi (per esempio su profili in acciaio).

- Un pericolo può sopravvenire quando il dispositivo di protezione si muove rapidamente.

- Spostare il dispositivo di protezione verso l'alto.

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas. Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, para el uso correcto de todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

## 1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Absoredor de energía con elemento de amarre integrado.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

## Responsabilidad

### ATENÇÃO

**Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.**

**Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.**

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.

- Formarse específicamente en el uso de este equipo.

- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.

- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

**El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.**

Este producto no debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

## 2. Longitud

Longitud máxima del elemento de amarre con absorbedor de energía y conectores en las puntas = 2 m para 100 kg (máximo un conector en cada punta).

## 3. Nomenclatura

(1) Anillo de conexión al arnés, (2) Absoredor de energía, (3) Testigo de caída, (4) Funda, (5) Elemento de amarre de cuero, (6) Terminal del elemento de amarre con funda plástica, (7) Elemento de amarre de cinta con elástico, (8) STRING, (9) Conector preinstalado.

Materiales principales: poliéster, poliamida y polietileno de alta densidad.

## 4. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y las condiciones de utilización). Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

### Antes de cualquier utilización

Compruebe el estado de los elementos de amarre (cuerda o cinta), de la funda, del anillo de conexión y de los terminales del elemento de amarre. Vigile el desgaste y los daños debidos a la utilización (cortes, zonas desplazadas, rasgos de productos químicos, abrasivos,...).

Compruebe el estado de las costuras de seguridad, detecte cualquier hilo flojo, desgastado o cortado.

Compruebe la presencia y el estado de los STRING y de las fundas plásticas, así como el correcto ensamblaje de los conectores.

Compruebe que el absoredor de energía esté intacto (testigo de caída no desgarrado).

### Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Assegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

## 5. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con el ABSORBICA deben ser conformes con las normas en vigor en su país (por ejemplo, anexo EN 361).

## 6. Instalación del ABSORBICA

### Conector de la punta del elemento de amarre:

Utilice el sistema de sujeción del conector suministrado con el elemento de amarre (STRING o funda plástica).

### Conexión al arnés:

Conexión frecuente: utilice un mosquetón con un sistema de sujeción en el eje mayor (STRING, MICRO SWIVEL, CAPTIV.).

Instalación permanente al arnés: utilice un conector semi-permanente, cerrado con una herramienta (RING OPEN, SWIVEL OPEN, mallón...).

## 7. Precauciones de utilización

Atención: conectar un cable del elemento de amarre al arnés impide el despliegue del absorbedor de energía en caso de caída (salvo conexión a los emplazamientos específicos para guardar los elementos de amarre anticáidas disponibles en algunos arneses).

### Elección del anclaje:

Atención a los anclajes susceptibles de incrementar la altura de la caída (anclajes verticales u oblicuos, anclajes textiles flexibles,...).

El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

## 8. Altura libre

La altura libre es la altura de seguridad mínima, por debajo del usuario, para que no choque contra un obstáculo en caso de caída.

Los valores presentados se basan en estimaciones teóricas y en los ensayos de caída de una masa rígida.

Atención: con los elementos de amarre con elásticos la estimación del riesgo de la altura de la caída debe tener en cuenta el alargamiento del cable elástico.

## 9. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

La temperatura de fusión del polietileno de alta densidad (140°C) es inferior a la de la poliamida y del poliéster.

- Prevé los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- Escoga un anclaje y utilice el elemento de amarre para limitar la comba.

- En un sistema anticáidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por el usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un arnés anticáidas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticáidas.

- Un pelín puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos, aristas o piezas cortantes, o tornos laterales.

- Al rugir o vibrar el elemento de amarre, para evitar el riesgo de caída, no se desplace si está en una zona que presente un riesgo de caída.

- Un nudo en un cable del elemento de amarre reduce su resistencia.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura.

ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deberá ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Consérvese las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado del equipo.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

### Cadena sobre arista:

El absorbedor de energía con elemento de amarre integrado ha sido ensayado para una utilización horizontal y en un ensayo de caída sobre una arista de acero de un radio de 0,5 m y sin rebaba (según la RIU 11.074). Puede utilizarse en aristas similares (por ejemplo, en perfiles de acero laminado, vigas de madera, parapechos redondeados,...).

- Si existe un riesgo de caída sobre arista cortante (radio inferior a 0,5 mm) y / o con rebabas:

- Implemente acciones preventivas que permitan suprimir cualquier riesgo de caídas sobre la arista.

- Instale una protección sobre la arista.

Atención, en caso de caída, existe un riesgo de herida por colisión con un obstáculo presente debajo de la zona de trabajo, pero también en los laterales por el efecto péndulo.

Deben implantarse medidas de rescate específicas en caso de riesgo de caída sobre arista.

### Trabajo en plataformas:

- En caso de trabajo en plataformas con riesgo de caída sobre arista, el espacio libre mínimo por debajo de la arista debe ser de 5,6 m (resultado del ensayo según las condiciones de la RIU 11.074).

- Límite sus desplazamientos horizontales a 1,5 m en relación al anclaje, con el fin de reducir el riesgo de efecto péndulo en caso de caída. En los casos específicos en los que el usuario

necesita exceder este límite, no utilice un solo punto de anclaje, sino más bien una línea de seguridad conforme a la norma EN 795 tipo C (cuera) o D (rat). Si el elemento de amarre se utiliza con un dispositivo de anclaje EN 795 tipo C empleando un soporte de seguridad flexible horizontal, la flecha generada por el dispositivo de anclaje se debe tener en cuenta en su cálculo de la altura libre. Remítase a la ficha técnica de utilización del dispositivo de anclaje.

- En una caída sobre arista, para evitar un ángulo de redirección del elemento de amarre inferior a 90°, elija un punto de anclaje por encima de la arista.

### Dar de baja:

ATENÇÃO: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos,...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.

- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

### Pictogramas:

**A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D.**

**Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/ reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto**

## Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o roturas, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

## Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

## Trazabilidad y mercado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatriz - d. Longe de máxima (conjunto elemento de amarre/absorbedor de energía con longitud de 100 cm)

- e. Número de lote - f. Identificador individual - j. Número individual - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Precauciones - n. Testigo de caída - o. Fecha de fabricación (mes/año) - p. Dirección del fabricante - q. Tipo de elementos de amarre - r. Tipo de conectores - s. Longitud del elemento de amarre - t. Utilización horizontal

## PT

Esta noticia técnica explica como utilizar correctamente su equipo. Somente algunas de las utilizaciones y técnicas son presentadas.

Os avisos de alerta informan de algunos peligros potenciales ligados a la utilización del equipo, por lo tanto es imposible describirlos todos. Tome conocimiento de las últimas actualizaciones e informaciones complementarias en Petzl.com.

E responsible - i. Tomar conciencia de la caída arista y para evitar la utilización correcta del equipo. Qualquier otra utilización de este equipo puede originar peligros adicionales. Contacte a Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

## 1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra quedas en altura.

Absorbedor de energía con longitud integrada.

Este producto no debe ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

## Responsabilidad

### ATENÇÃO

**As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza peligrosas.**

**Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.**

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.

- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.

- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.

- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

**O desrespeito de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.**

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou controlado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entende bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

## 2. Comprimento

Comprimento máximo de longe com absorvedor de energía e conectores nas extremidades = 2 m para 100 kg (no máximo, um conector a cada extremidade).

## 3. Nomenclatura

(1) Fivelas de conexión ao arnés, (2) Absorbedor de energía, (3) Indicador de queda, (4) Bolsa, (5) Longe e corona, (6) Extremidade de longe com manga plástica, (7) Longe em fita elástica, (8) STRING, (9) Conector pre-instalado.

Materiais principales: poliéster, poliamida, polietileno de alta densidad.

## 4. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação profunda, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização).

Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI.

Respete os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registre os resultados na ficha de inspecção seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de serie o número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, proximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

### Antes de qualquer utilização

Verifique o estado das longes (corda ou fitas), da bolsa, da fivelas de conexión e das extremidades da longe. Controle o desgaste e os danos devidos à utilização (cortes, desfiado, traços de produtos químicos, abrasivos,...).

Verifique o estado das costuras de segurança, detecte qualquer fio distendido, gasto ou cortado.

Verifique a presença e o estado das STRING e das mangas plásticas, assim como a correcta montagem dos conectores.

Verifique que o absorvedor de energía esteja intacto (indicador de queda não raspado).

### Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do producto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

## 5. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste producto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com a sua ABSORBICA devem estar conformes às normas em vigor no seu país (exemplo: harnesses EN 361 na Europa).

ATENÇÃO: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deberá ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Consérvese las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado del equipo.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

### Cadena sobre arista:

El absorbedor de energía con elemento de amarre integrado ha sido ensayado para una utilización horizontal y en un ensayo de caída sobre una arista de acero de un radio de 0,5 m y sin rebaba (según la RIU 11.074). Puede utilizarse en aristas similares (por ejemplo, en perfiles de acero laminado, vigas de madera, parapechos redondeados,...).

- Si existe un riesgo de caída sobre arista cortante (radio inferior a 0,5 mm) y / o con rebabas:

- Implemente acciones preventivas que permitan suprimir cualquier riesgo de caídas sobre la arista.

- Instale una protección sobre la arista.

Atención, en caso de caída, existe un riesgo de herida por colisión con un obstáculo presente debajo de la zona de trabajo, pero también en los laterales por el efecto péndulo.

Deben implantarse medidas de rescate específicas en caso de riesgo de caída sobre arista.

### Trabajo en plataformas:

- En caso de trabajo en plataformas con riesgo de caída sobre arista, el espacio libre mínimo por debajo de la arista debe ser de 5,6 m (resultado del ensayo según las condiciones de la RIU 11.074).

- Límite sus desplazamientos horizontales a 1,5 m en relación al anclaje, con el fin de reducir el riesgo de efecto péndulo en caso de caída. En los casos específicos en los que el usuario

## 9. Informações complementares

Este producto está conforme ao regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

A temperatura de fusão do polietileno de alta densidade (140°C) é inferior à da poliamida e do poliéster.

- Proteger as meias de resgate necessárias para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- Escolha uma anterragem e utilize-a a longe de forma a limitar a folga de corda.

- Num sistema anterraguedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.

- Certifique que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Um arnés anterraguedas é o único dispositivo de preensão do corpo que é permitido utilizar num sistema anterraguedas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pelo de outro.

- ATENÇÃO, faça com que os produtos não estejam sujeitos a fricção de materiais abrasivos ou peças cortantes, ou tome as precauções apropriadas.

- Durante o ajuste do comprimento da corrente longa, para evitar o risco de queda, não se coloque numa zona que apresente um risco de queda.

- Um nro na ponta de uma longa recta deve ser de 0,5 mm e sem sujidades.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num arnés pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou morte.

- As instruções de utilização definidas no seu EPI devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Quando as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

**Queda em aresta:**

O absorbido de energia com longe integrada foi testado para uma utilização horizontal e aquando de um teste de queda em aresta de aço de um raio de 0,5 mm e sem sujidades (de acordo com a RIU 11.074). Pode utilizá-lo em arestas similares (por exemplo em perfis de aço laminado, vigas de madeira, parapeitos arredondados...).

Se houver um risco de queda de aresta (raio inferior a

In deze bladzijde wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw product. De waarschuwingen zijn niet allemaal. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwingsrekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van komende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

## 1. Toepassingsveld

Personeel beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevalen.

Energieabsorber met geïntegreerde leeflijn.

Dit product mag niet meer belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

## Verantwoordelijkheid

**LET OP:**

**De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevarenrijk.**

**U staat zelf in voor uw daden, beslisingen en veiligheid.**

Voorziet u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

- De inhoudens risico's begrijpen en aanvaarden.

## Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van bevoegde en beraden personen). U staat zelf in voor uw daden, beslisingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

## 2. Lengte

Maximale lengte van de leeflijn met energieabsorber en karabiners aan de uiteinden = 2 m per 100 kg (maximaal één karabijn aan elk uiteinde).

## 3. Terminologie van de onderdelen

- (1) Verbindingslus gordel, (2) Energieabsorber, (3) Valindicator, (4) Bescherming, (5) Leeflijn in touw, (6) Uiteinde van de leeflijn met plastic huls, (7) Leeflijn in elastische bandus, (8) STRING, (9) Vooraf geïntallierde karabiner.
- Voornameste materialen: polyester, polyamide, polyethylène met hoge dichtheid.

## 4. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conforme de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruikssregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiches van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individuel numer, datum van fabricage, aankoop, eerste ingebuikneming, volgende periodieke nazichten, ophengingen, naam en handtekening van de controleur.

### Vóór elk gebruik

Controleer de staat van de leeflijnen (touw of bandus), bescherming, verbindingslus en uiteinden van de leeflijn. Ga altijd op schade door eerder gebruik na (insnijdingen, ultrafeling, sporen van chemische producten, wrijving ...).

Controleer de staat van de veiligheidslicsels op gedraaid, versleten of doorgesneden draden. Controleer de aanwezigheid en de staat van de STRING's en de plastic hulzen, alsook de correcte installatie van de karabiners.

Zorg ervoor dat de energieabsorber intact is (valindicator niet gescheurd).

### Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

## 5. Veiligbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw ABSORBICA gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. gordel EN 361).

## 6. Installatie van de ABSORBICA

Karabiner op het einde van de leeflijn:

Gebruik het positioneringssysteem van de karabiner die meegeleverd wordt bij uw leeflijn (STRING of plastic huls).

### Verbinding met de gordel:

Frequente verbinding; gebruik een karabiner met een positioneringssysteem in de richting van zijn lengteas (STRING, MICRO SWIVEL, CAPTIV ...).

Permanente installatie op de gordel: gebruik een semipermanente karabiner die met een tool gesloten wordt (RING OPEN, SWIVEL OPEN, snelschakel ...).

## 7. Gebruiksvoorschriften

Let op: een uiteinde van de leeflijn opnieuw met de gordel verbinden, verhindert de activering van de energieabsorber bij een val (behalve verbinding op de specifieke plaatsen voor het ophangen van de antivallenleeflijn op bepaalde gordels).

### Keuze van de verankerung:

Let op voor verankerungen die extra valhoogte kunnen toevoegen (verticale of schuine verankerungen, soepelle verankerungen in textiel ...).

De verankerung van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).

### 8. Tirant d'air

De tirant d'air is de minimale ruimte die onder de gebruiker vrij moet blijven om elke botsing met een hindernis bij een val te vermijden.

De opgegeven waarden zijn gebaseerd op theoretische schattingen en valtests met stijve massa's.

Let op: voor elastische leeflijnen moet u bij de schatting van het valrisico rekening houden met de reuk van het elastische touwende.

## 9. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com. De smeltingswarmte van polyethylène met hoge dichtheid (140 °C) ligt lager dan deze van polimide en polyester.

- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- Kies voor een verankerung en gebruik de leeflijn zodanig dat u een niveau aan touw voorkomt.

- In een valstelsysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de huidige valruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankerungs punt om het risico op een val van de hoogte van een val te beperken.

- In een valstelsysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordeven tijdens het gebruik van meerdere uitrusting waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van de andere apparaten.

- LET OP: zie ook toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken, scherpe randen of snijdende oppervlakken, of neem geen voorzorgsmaatregelen.

- Stei de lengte van de leeflijn niet af in een zone met een valrisico, zodat u niet valt.

- Een knoop in een uiteinde beperkt de weerstand van de leeflijn.

- De gebruiker moet geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: ongewenst hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsel of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bladzijde van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moet worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleerd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Hou de gebruiksinstructies in een permanente map bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen wanneer u ze van uw materiaal verwijderd hebt.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

### Val op een scherpe rand:

De energieabsorber met geïntegreerde leeflijn werd getest voor een horizontaal gebruik en bij een val op een scherpe rand met een doorsnede van 0,5 mm en vrije van onzuiverheden (conform de norm RU 11.074). U kunt hem gebruiken bij gelijkwaardige scherpe randen (bv. profielen in gelamineerd staal, houten balken, achterste balustrades ...).

Bij een val op een val op een scherpe rand (diameter kleiner dan 0,5 mm) en/of met een onzuiverheid:

- neem de nodige preventiemeetregelen om elk risico op een val op een scherpe rand te vermijden,

- plaat een bescherming op de rand.

Let op: bij een val bestaat het risico op een verwonding door botsing met een obstakel onder de werkzone, maar ook aan de kijntjes als gevolg van een slingerbeweging.

Bij een risico op een val op een scherpe rand moeten er speciale hulpmaatregelen worden genomen.

### Werken op een platform:

- Bij werkzaamheden op een platform met een risico op een val op een scherpe rand moet de vrije ruimte onder de rand minstens 5,6 m bedragen (resultaat van een test conform de voorwaarden van de norm RU 11.074).

- Beperk uw horizontale verplaatsingen tot 1,5 m ten opzichte van de verankerung om het risico op een slingerbeweging bij een val te vermijden. Moet de gebruiker deze grens in een specifiek geval overschrijden, gebruik niet een verankerungs punt, maar een leeflijn conform de norm EN 795 type C (touw) of D (raill). Indien de leeflijn wordt gedragen wordt met een verankeringsysteem EN 795 type C met een horizontale flexibele ankerlijn, moet u bij uw berekening van de tirant d'air rekening houden met de uittrekking van het verankeringsysteem. Raadpleeg de handleiding van uw verankeringsysteem.

- Vermijd een deeltheek van de leeflijn bij een val op een scherpe rand, van minder dan 90°, door een verankerungs punt boven de rand te kiezen.

### Afsluiten:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- De leeflijns overschreden is.

- Het een belangrijke val of beschadiging heeft ondergaan.

- De resultaten van de controles van het product geen voldoening geft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid van de uitrusting.

- U ziet volledige gebruikshistoriek niet ken (bv. een onleesbare markering op het product).

- Het product in gebruik is geraakt (wijziging van de wegegeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vervielig deze afgescreven producten om een verder gebruik te vermijden.

### Pictogrammen:

**A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellen (verboden buiten de Petzl ateliers behalve voor vervangstukken) - J. Vragen/contact**

## 3 jaargarantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slittage, oxidatie, veranderingen of aanspanningen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

## Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking van de uitrusting. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

## Markering en tracing

A. Controleer de verschillen van de verordening betreffende PBMs. Elkend keurmerk garantie ophoudt niet over hetzelfde product. B. Na de installatie moet de gebruiker de instelling (gebruiksaansluiting) van de energieabsorber/karabiners) - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagedatum - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Norm - k. Lees aandachtig de technische bijlustrering - l. Identificatie van het model - m. Voorzorgsmaatregelen - n. Valindicator - o. Fabricagedatum (maand/jaar) - p. Adres van de fabrikant - q. Type leeflijnen - r. Type karabiners - s. Lengte van de leeflijn - t. Horizontaal gebruik

## DK

Brugsanvisningen indholder forklaringer på, hvordan udstryet anvendes korrekt. Kun enkelte anbefalinger og teknikker er beskrevet.

Advarselskader informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstryet, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstryet korrekt. En forkert anvendelse af udstryet kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

## 1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring.

Faldsikringer med integreret sikkerhedslinie.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

## Ansvær

### ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstryk, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

For anvendelse af dette udstryk, skal du:

- Læs og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.

- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstryet.

- Blive bekendt med udstryt, dets ledebane og begrensninger.

- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstryt.

Manglende overholdeelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstrykken har kun betydelse af kompetente og erfane personer, eller under direkte opsyn af en kompetent tekniker.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvar for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstryt, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

## 2. Længde

Sikkerhedsliniens maksimalslængde med faldsikringer og forbindelsesleder på enderne er: 2 m pr. 100 kg (en et fald med forholdsregler).

100 kg (en et fald med forholdsregler på hver ende).

## 3. Fortegnelse over dele

(1) Forbindelsesklossel til sele, (2) Faldsikringer, (3) Falldindikator, (4) Lommel, (5) Sikkerhedslineje med beskyttelseshætte af plast, (6) Sikkerhedsline med elastik, (9) STRING, (10) Monterter forbindelsesleder.

Hovedmaterialer: polyester, polyamide, høj densitet polyethylén.

## 4. Kontrolpunkter

Din sikkerhed affergerer af, at udstryt er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstryt effervescent indgående af en kompetent persson mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med forholdsregler i dit land og din anvendelse af produktet). Advarsel: Afhængig af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere. Fremstillingerne beskrevet på Petzl.com bør overholdes.

Register resultaterne i logobogen for dit personlige værnemiddel (PV): Udstryttype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, først anvendelse, næste regelmæssige kontrollundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektorens navn og underskrift.

### For enhver anvendelse

Kontroller tilstanden på sikkerhedslinien (rab eller rem), lommen, forbindelsesklosser og øjene på forholdsregler.

Kontroller sikkerhedslysinnes tilstand og se efter lose, slette eller snittede fræde.

Kontroller, at STRING og beskyttelseshætte er på plads og i god stand, og at forbindelseslederne er monteret korrekt.

Kontroller, at falldsikringer er intakt (ubrudt falldindikator).

### Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbinder til andet udstry til sikringsystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstryt sidder rigtigt i forhold til hinanden.

## 5. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er forenlig med det øvrige udstry fra sikringsystemet for den valgte aktivitet (forenlighed = de berygtede værnemidler fungerer godt indbyrdes).

Det udstryt, som anvendes sammen med ABSORBICA, skal opfyde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 361).

## 6. Montering af ABSORBICA

### Forbindelsesled til sikkerhedsliniens øje:

Anvend forbindelsesledets positioneringssystem, som følger med sikkerhedslinien (STRING eller beskyttelseshætte af plast).

### Fastgørelse til sele:

For regelmæssig fastgørelse: Anvend en læslig karabin med et positioneringssystem i længderetning (type STRING, MICRO SWIVEL, CAPTIV, osv.).

For delvis permanent fastgørelse til sele: Anvend et semi-permanent forbindelsesled, som lukkes med et værkøj (RING OPEN, SWIVEL OPEN, skrued, eller lignende).

## 7. Forbindelseregler for brug

Advarsel: Hvis ét af sikkerhedsliniens øje forbindes til sele, vil falldsikringer ikke fungere i tilfælde af fald (undtaget når det er forbundet til specifikke fastgørelspunkter, som er beregnet til falldemping og er tilgængelige på enkelte sele).

### Valg af forankring:

Vær opmærksom på forankringer, som kan give falldengen (såsom vertikale og skrå forankringer af tekstil).

Sikringsystemets ankerpunkt bør helst befndre sig over brugeren og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumsbrudstyrke på 12 kN).

## 8. Frihøje

Frihøje er den minimale fri højde mellem faldsikringsystemet og forhindringer/underlaget under brugeren, som kræves for at forhindre brugeren i at stode imod forhindringer/underlaget i tilfælde af fald.

De angivne værdier er baseret på teoretiske beregninger og faldtest, som er gennemført med en fast masse.

ADVARSEL: Med elastiske sikkerhedsliner skal forlængelsen af den elastiske arm medregnes, når falldengen estimeres.

## 9. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringer er tilgængelig på Petzl.com.

Smeltekennel for høj densitet polyethylén (140 °C) er lavere end polyamid og polyesters.

- Du må ikke bruge den nedvendige redningsmidler til rádighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår vænkastleder.

- Vælg en forankring og anvend sikkerhedslinien således, at sleek reduceres.

- I et forankringsystem er det vigtigt at sikre sig, at der for enhver anvendelse er tilstrækkeligt frirum under brugeren for at forhindre kollidér med jorden eller en forhindring i enten.

- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldlængde.

- En falddempelse til de nedvendige redningsmidler til rádighed.

- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldlængde.

- En falddempelse til de nedvendige redningsmidler til rádighed.

- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldlængde.

- En falddempelse til de nedvendige redningsmidler til rádighed.

- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldlængde.

- En falddempelse til de nedvendige redningsmidler til rádighed.

- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begræn

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av produkten, och möjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.

Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

## 1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används till fallskydd.

Fallräddare med integrerad slinga.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

### Ansvär

#### VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlings, dina beslut och din säkerhet.

Innehåller anvisningar om utrustningens målström:

- läsa och förtäcka samtliga användningsinstruktioner

- få särskild övning i hur utrustningen ska användas

- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar

- förstå och godta befintliga risker

**Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.**

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som överlämnats en kompetent och ansvarsfull påseende.

Du ansvarar själv för dina egna handlings, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av denna.

Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denne räcker, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

## 2. Längd

Maximal längd på slingan tillsammans med fallräddare och ändkarbiner = 2 m för 100 kg (max en karbin i vardera änden).

## 3. Utrustningens delar

(1) Selens infästningsöglor, (2) Fallräddare, (3) Fallindikator, (4) Påse, (5) Replingsla, (6) Sydd repända med plasthöjde, (7) Elastisk bandslunga, (8) STRING, (9) Förrättsledare karbin.

Huvudsakliga material: polyester, nylön, hög-molekylär polyeten.

## 4. Inspektion och punkter att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning.

Pekarbetet med utrustningen ska göras av en kompetent person minst var 12:e månaden (beroende på aktuell lagstiftning) i det land där utrustningen används samt under vilka förhållanden den används).

Varning: En frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Följ anvisningarna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formuläret för PEI-inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktuppgifter, serienummer eller individuellt nummer, datum för tillverkning, inkop, första användning och nästa kontroll samt problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

### För varje användningstillfälle

Kontrollera skicket på slingorna (rep eller band), påsen, infästningsöglan samt de sydda ändarna. Leta efter slitage och skador till följd av användning (ack, ludd, spår av kemikalier, nothing osv.).

Kontrollera skicket på säkerhetsöglorna. De får inte ha några träsiga, lösa eller slitsna trädar. Kontrollera om det finns STRING och plasthöjden och i vilket skick de är, samt att karbinerna är korrekt inkopplade.

Kontrollera att fallräddaren inte är skadad (fallindikatorn är intakt).

### Under användning

Det är viktigt att regelbundet övervaka produkternas skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

## 5. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i det system som används (kompatibel = fungerar bra ihop).

Utrustning som används tillsammans med ABSORBICA måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 361-säder).

## 6. Installera ABSORBICA

Karbinen på slinganen:

Använd karbinens positioneringssystem som följer med slingan (STRING eller plasthöjde).

### Inkoppling i slingan:

Ikoppling som används oftast: Använd en karbin med ett system som positionerar karbinen så att den används längs huvudaxeln (t.ex. STRING, MICRO SWIVEL eller CAPTIV). Semi-permanent ikoppling i selen: Använd en semi-permanent karbin som läses med ett verktyg (t.ex. RING OPEN, SWIVEL OPEN eller en snabbkläck).

## 7. Försiktighetsåtgärder vid användning

Varning: Fallräddarens funktion vid fallen kan försämras om slingans ände kopplas in i selen (förutom när den är ikopplad i de särskilda lagringspunkter som finns på vissa selet).

### Val av ankare:

Var uppmerksam på ankare som kan förlänga falllets längd (vertikala eller sreda ankare, flexibla textilanklar osv.).

Systemets förankringspunkt bör vara ovanför användaren och skall uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfasthet 12 kN).

## 8. Frihöjd

Frihöjd är det fria utrymme nedanför användaren som krävs för att hindra användaren från att komma i kontakt med ett hinder i händelse av ett fall.

De värden som presenteras är baserade på teoretiska uppskattningar samt falltest med en vikt. Varning: Vid användning av elastiska slingor måste du vid uppskattning av falllets längd ta hänsyn till utsträckningen av den elastiska slingan.

## 9. Ytterligare information

Denna produkt upphörer i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning.

EU-forskräckan om överensstämmelse finns på Petzl.com.

Smältpunkten för högmolekylär polyeten (140 °C) är lägre än den hos nylon och polyester.

- Du måste ha en räddningsplan och meddel för att genombur förfarandet om den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.

- Väl förankringspunkt och använd slingan på sådant sätt att risken för slack minimeras.

- I ett fallskyddssystem är det viktigt att kontrollera den efterföljande frihöjden under användningen för varje användning för att undvika kolission med marken eller ett hinder vid ev. fall.

- Se till att förankringspunkterna är korrekt placerade för att minska risken för och längden av ett fall.

- Ett fallskyddssystem är den enda tillåtna utrustningen för att stoppa en kroppen i ett fallskyddssystem.

- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när ena delens säkerhetsfunktion påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.

- VARNING: Se till att produkterna inte skrapar emot skyddsgolv ytor eller vassa kanter, alternativt vidta lämpliga åtgärder.

- För att undvika risk för fall bör du röra dig i områden med fallrisk under justering av slingans längd.

- En knut på slingan minskar dess hållfasthet.

- Användandena måste vara friska och i skick till utrustningen som används ihop med denna produkt meddel för att undvika risk för fall.

- Användningsinstruktioner för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt meddel för att undvika risk för fall.

- Användningsinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

- Förvara användningsinstruktionerna i ett permanent referensarkiv efter att de har avlägsnats från utrustningen.

- Se till att märkningsarna på produkten är läsliga.

### Fall över en kant:

Fallräddare med integrerad slinga har testats för horisontell användning i ett falltest över en gräfräststående med en radie på 0,5 m (enligt RRU 11.074). Den fungerar även vid liknande kanter (som t.ex. profilstål, trähjular eller under räcken).

Om det finns risk för fall över en skarp kant (mindre än 0,5 mm i radie) och/eller en kant med grader bör du göra något av följande:

- vidta skyddsgolv som elimineras risken för att falla över kanten

- montera ett kantskydd.

VARNING: I händelse av ett fall finns det risk för skador genom att falla på hinder som är belägna under arbetsområdet, men också genom att slå emot föremål vid sidan om arbetsområdet.

Om det finns risk för fall över en kant måste särskilda räddningsåtgärder finnas implementerade.

### Arbete på en plattform:

- Vid arbete på en plattform där det finns risk för fall över en kant måste det finnas minst 5,6 m fri höjd under kanten (enligt resultaten i test som utförts utifrån kraven i RRU 11.074).

- Begränsa rörelserna i sändel till 1,5 m från ankarlet i syfte att minimera risken för ett fall med pendelförsläde. I särskilda fall där användandet måste överträcka denra gräns ska det i enskild ankarpunkt användas en linja och en linja som uppfyller kraven för typ C (rep) och D (skena) enligt standarden EN 795. Om rörelserna är mindre än 1,5 m är det tillåtet att förlänga den rörliga utrustningens anordning enligt RRU 11.074.

- En vinkelrät horizontal ankarpunkt måste understötta den rörliga utrustningens förlängningsanordning tas med beräkningen av frihöjden. Följ förlängningsanordningens användningsinstruktionen.

- För att undvika att slingan får en omväringningsvinkel på mindre än 90° vid fall över en kant ska du välja en ankarpunkt som sitter ovanför kanten.

## När produkten inte längre ska användas:

WARNING: I extremt lång tid kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den användts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.). Produkten måste kasseras när

- den har nätt gränsen för sin längdslängd

- den har blivit utsatt för ett större fall och kraftig belastning

- den inte klarar inspekionen och du tvärtar på dess skick

- du inte hittar och hält känner till dess historia (t.ex. på grund av olämpliga produktmarknader)

- den blir omoder pga ändringar i laststyrningen, nya standarder eller ny teknik eller är

- inkompatibel med annan utrustning.

Förstör dessa produkter för att undvika framtid bruk.

### Ikoner:

#### A: Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder vid användning - E. Renöring/-disinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/transport - H. Underhåll - I. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - J. Frågor/kontakt

## 3 års garanti

Med alla material och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försämlighet efter felaktig användning.

## Warningssymboler

1. Situation som påvisas är överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produkternas funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

## Spärbarhet och märkningar

a. Upplyft kraven i PPE-förordningen, Testorgan som utför EU-typ-test - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna C - Spärbarhet: datatavla - c. Maximal längd (total längd på slinga, fallräddare och karbiner) - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuellt identifierande - j. Standarder - K. Läs användningsinstruktionerna noga - l. Modellebeckning - m. Försiktighetsåtgärder - n. Fallindikator - o. Tillverkningsdatum (månad/år) - p. Tillverkarens adress - q. Typ av slinga - r. Typ av karbin - s. Slinglängd - t. Horisontell användning

## FI

Nässes käyttööissä johtiseetaan, miten varusteita käytetään oikein. Vain jotkin teknikat ja käyttötavat on esitetty.

Varioitustulosta antavat tietoa joistakin varusteista käytettävistä varoista, mutta on mahdotonta manita niitä kaikkia. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.

Olet itsessä vastuussa siitä, että huomiot varoilexet ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäytöksi lisää varallisuuden mahdollisuutta.

Täta tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eli täta saa käyttää mihiinkään muuhun tarikoitukseen kuin silieni.

## Vastuu

### VÄRORTUS

#### Toiminta, jossa täta varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista.

#### Olet vastuussa omista teistäsi, päättökisästä ja turvallisuudesta.

Ennen tämän varusteun käyttötäminnin sinun pitää:

- leuka ja ymmärtää kaikki käytötavat

- hankkia sen käytössä varten erikoiscolutus

- tutustua sen käytökköspäälle ja rajoituksiin

- ymmärtää ja hyväksyy tähän liittyvät riskit

#### Näiden varustusten huomiointi jättämisen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Täta tuotetta saa käyttää vain päättöisesti ja varauksen välttämiseksi.

Olet vastuussa omista teistäsi, päättökisästä ja turvallisuudesta ja kannat vastuuta tekijästä, joka käyttää varusteita.

Noudata seitsenkuolettaa ja ilmoita seitsenkuolettaa.

## NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av produktet, men ikke umiddelbare farer til alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forsørge for at farstøt og hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Farstøt bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår denne bruksanvisningene.

### 1. Bruksordre

Personlig verneutstyr (PVU) for beskyttelse mot fall.

Fallendermer med integrert forbindelseslinje.

Produktet må ikke brukes utenfor dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

#### Ansvar

##### ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lesse og forstå alle bruksanvisningene.

- Sørge for at få spesifikk oppplaring i hvordan produktet skal brukes.

- Giare deg kjennt med produktet og tillegne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv deg ansvar for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

### 2. Lengde

Maksimal lengde på forbindelseslinje med koblingsstykke i endene = 2 m for 100 kg (maks ett koblingsstykke skal brukes i hver ende).

### 3. Liste over deler

(1) Tilkoblingsstykke for sele, (2) Fallendermer, (3) Fallindikator, (4) Lomme, (5) Forbindelseslinje, (6) Sydde under med beskyttelseshette i plast, (7) Forbindelseslinje med strikk, (8) STRING, (9) Forhåndsmontert koblingsstykke.

Hovedmaterialer: polyester, nylons, heymold-polyetylen.

### 4. Kontrollpunkt

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). Advarsel: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PVU oftere. Felg prosedyrene som er beskrevet på.

Petzl.com. For eksempler inne i et PVU-kontrollskejma: utstyrtyp, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer: produksjonsdato, kjopdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, dato for neste periodiske kontroll; problemer, kommentarer, kontrollørens navn og signatur.

#### Før bruk

Sjekk tilstanden på forbindelseslinje (tau eller bånd), lommen, tilkoblingslokken og endene. Se etter siltasje og skade forårsaket av bruk (kutt, splittede ender, tegn på skade fra kjemikalier osv.).

Sjekk tilstanden til de barende selen, og se spesielt etter avkuttede og løse tråder. Kontroller at STRING og slingebeskyttere i plast er tilstede og at tilstanden på disse er god, og sjekk at koblingsstykke er koriktig montert.

Påsé om fallendermeren er intakt (ubrukt fallindikator).

#### Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

### 5. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibilitet = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Utsyr som brukes sammen med ABSORBICA må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. seler som er godkjente i henhold til EN 361).

### 6. Ta i bruk ABSORBICA

Koblingsstykke for ende på forbindelseslinje:

Bruk posisjonsystemet for koblingsstykket som følger med forbindelseslinjen (STRING eller beskyttelseshettet i plast).

#### Tilkobling til selen:

Før jevnlig tilkobling: Bruk en karabiner med et system der karabineren er posisjonert slik at den får belastningen i lengderetningene (STRING, MICRO SWIVEL, CAPTIV).

Før feltsykling permanent tilkobling til selen: Bruk et semi-permanent koblingsstykke, lukket med et verktyg (RING OPEN, SWIVEL OPEN, hurtigkoblingsstykke osv.).

### 7. Forholdsregler

Advarsel: Dersom én av endene på forbindelseslinien kobles til selen, vil ikke fallendermeren fungere ved et fall (unntatt når den er koblet til spesielle festepunkter for dette, som er tilgjengelig på enkelte seler).

#### Vag av forankring:

Vær oppmerksom på forankringspunktene som kan øke lengden på et fall (vertikale, skrå eller flate) for forankringspunktet laget av tekstil osv.).

Forankringspunktet må fortrinnsvis være plassert ovenfor posisjonen til brukeren, bør være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en minimum bruddstyrke på 12 kN.

#### 8. Klaring

Klarering er den minste tilstrekkelige avstanden under brukeren som kreves for å hindre at brukeren treffer bakken/strukturer ved et eventuelt fall.

Verdine som er oppgitt her er basert på teoretiske beregninger og falltester som er gjort med fast masse.

Advarsel: Med elastiske forbindelseslinjer må forlengelsen av den elastiske armen tas med i betrekningen når lengden på et fall skal beregnes.

### 9. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

Smeltepunktet til hoymodul-polyletylen (140 °C) er lavere enn smeltepunktet til nylon og polyester.

Når du bruker dette utstyret må du ha en redningsplan og mulighet til å iverksette denne raskt.

- Velg forankringspunkt og bruk forbindelseslinjen på en slik måte at du minimerer slakk.

- Ved bruk av falloppgangsleidene må man alltid sjekke at det er tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakkene eller andre strukturer ved et eventuelt fall.

- Sørg for at forankringen er korrett plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.

- Kun godkjente fallskjingssele kan brukes i et falloppgangsleidende system.

- Ved bruk av flere utstyr samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom sikkerhetsfunksjonen i et utstyr påvirkes sikkerhetsfunksjoner til annet utstyr.

- Advarsel: Dette produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter, og tilhens dersom dette forekommer.

- For å unngå fall lengden på forbindelseslinjen justeres, bør du ikke bevege deg i områder der fall kan forekomme.

- En knute på forbindelseslinjen vil redusere styrken.

- Brukere må være i medisinisk forsvarelig stand til å drive med aktivitet i hoyden. ADVARSEL: Det å henge ubevegelig i en selen kan medføre personskade eller død.

- Bruksanvisningen for alt utstyr som brukes sammen med dette produktet må følges.

- Bruksanvisningen må leverses på språket som benyttes i bruklandet.

- Oppbevar bruksanvisningene på et fast sted etter at de fjernes fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.

- Påsé om produkts merking er synlig og leselige.

#### Fall utover en kant:

Fallendermeren med integrert forbindelseslinje er testet for horizontal bruk under en falltest over en jevn stålplatt med radius på 0,5 mm (i henhold til RIU 11.074). Den kan brukes over lignende kanter (f.eks. strukturstål, trebjelker, avrunende beslag osv.).

Hvis det er risiko for belastning over en skarp kant (radius mindre enn 0,5 mm) og/eller en ujevn kant:

- gi jevnforegjengende titak som eliminerer risikoen for å falle utover en kant, eller

- innfør beskyttelseshette.

ADVARSEL: I et eventuelt fall vil det være risiko for personskade dersom man treffer et hinder under arbeidsområdet, men også til siden i et fall med pendel.

Hvis det er risiko for utsyr en kant, må det iverksettes redningstiltak.

#### Arbeid på en platform:

Hvis arbeid på en platform medfører risiko for å falle utover en kant, må det være minimum 5,6 m klaring under kanten (resultatet fra testen i henhold til kravene i RIU 11.074).

- Bruker må ikke stå i en kant, slik at arbeidet ikke utføres i en kant.

I tilfelle at spesiell tilfelle hvor denne grensen må overkrysse må det ikke brukes enkle forankringspunkt, men heller et sikringstau som tilfredsstiller kravene i standardene EN 795 type C (tau) eller D (rekvraker). Hvis forbindelserne brukes sammen med et EN 795 type C forankringspunkt med fleksibel horizontal linje, må den ekstra lengden som forankringspunkt utgjor tilsvarende en tilfelle for anslag av klaring. Se bruksanvisningen for produktet som utgjør

forankringspunktet.

- Velg et forankringspunkt som er plassert ovenfor kanten for å unngå at vinkelen på forbindelsesliniene blir mindre enn 90° i tilfelle et fall utover kanten.

#### Når skal utstyret kasseres:

ADVARSEL: Specielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gang bruk, for eksempel type bruk, hvor ofte det brukes og miljøet det utsættes for. Eksempler på dette er eksponering for brusk klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Ett produkt må kasseres når:

- Det har passert den tilnokte levetiden.

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det ikke blir godkjent i kontroll, eller du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie (f.eks. utsleset produktmerking).

- Det blir foretatt på grunn av utvikling og endring av lovetekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir ikkekompatibelt med annet utstyr oss.

Destruksjon av disse produktene forhindrer at de kan bli brukt igjen.

#### Symboler:

A: Leveltid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D.

Førholdsregler for bruk - E. Renjoring/desinfeksjon - F. Torking - G.

Bopbevaring/transport - H. Vedlikehold - I. Modifisering/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utsiktbare deler er unntatt forbudet) - J. Spørsmål/kontakt oss

### 3 års garanti

På alle materielle deler og fabrikasjonsfeil. Folgendekkes ikke av garansen: normal siltasse, øksidering, endringer eller modifiseringer, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

#### Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

4. Utstyret er ikke kompatibelt.

#### Sporbarhet og merking

A: Et godkjent i henhold til PVU-direktivet. Teknisk kontrollorganet som utfører EU-typegodkjenning - b: Nummer på det tekniske kontrollorganet som godkjener produksjonsprosessen av dette PVU - c: Spørbarhet: identifikasjonsmåte - d: Maksimal lengde (forbindelseslinje/koblingsstykke/tilkoblingsstykke) - e: Serienummer - f: Produktionsår - g: Produktionsmånd (måned/år) - h: Batch-nummer - i: Individuelt identifikasjonsnummer - j: Standarder - k: Les bruksanvisningen grundig - l: Modellidentifikasjon - m: Forholdsregler - n: Fallindikator - o: Produktionsdato (måned/år) - p: Produsentens adresse - q: type forbindelseslinje - r: Horisontal bruk

## PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu.

Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symbole trójcięgi czoszegają zazwyczaj przed niektórymi niebezpieczeństwami związaneymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzać całkowitelną instrukcję oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Zależy, abyście zrozumieли, że należy zwrócić uwagę na skutek uderzenia w przeszkode.

Ważne: W razie upadku istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek uderzenia w przeszkode znajdującej się pod miejscem pracy jak również na skutek bocznego uderzenia spowodowanego przez efekt wahadła.

Ważne: W razie upadku istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek uderzenia w przeszkode znajdującej się pod miejscem pracy jak również na skutek bocznego uderzenia spowodowanego przez efekt wahadła.

Ważne: W razie upadku istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek uderzenia w przeszkode znajdującej się pod miejscem pracy.

Ważne: W razie upadku istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek uderzenia w przeszkode znajdującej się pod miejscem pracy.

Ważne: W razie upadku istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek uderzenia w przeszkode znajdującej się pod miejscem pracy.

Ważne: W razie upadku istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek uderzenia w przeszkode znajdującej się pod miejscem pracy.

Ważne: W razie upadku istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek uderzenia w przeszkode znajdującej się pod miejscem pracy.

Ważne: W razie upadku istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek uderzenia w przeszkode znajdującej się pod miejscem pracy.

Ważne: W razie upadku istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek uderzenia w przeszkode znajdującej się pod miejscem pracy.

Ważne: W razie upadku istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek uderzenia w przeszkode znajdującej się pod miejscem pracy.

Ważne: W razie upadku istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek uderzenia w przeszkode znajdującej się pod miejscem pracy.

Ważne: W razie upadku istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek uderzenia w przeszkode znajdującej się pod miejscem pracy.

Ważne: W razie upadku istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek uderzenia w przeszkode znajdującej się pod miejscem pracy.

Ważne: W razie upadku istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek uderzenia w przeszkode znajdującej się pod miejscem pracy.

Ważne: W razie upadku istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek uderzenia w przeszkode znajdującej się pod miejscem pracy.

Ważne: W razie upadku istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek uderzenia w przeszkode znajdującej się pod miejscem pracy.

Ważne: W razie upadku istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek uderzenia w przeszkode znajdującej się pod miejscem pracy.

Ważne: W razie upadku istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek uderzenia w przeszkode znajdującej się pod miejscem pracy.

Ważne: W razie upadku istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek uderzenia w przeszkode znajdującej się pod miejscem pracy.

Ważne: W razie upadku istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek uderzenia w przeszkode znajdującej się pod miejscem pracy.

Ważne: W razie upadku istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek uderzenia w przeszkode znajdującej się pod miejscem pracy.

Ważne: W razie upadku istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek uderzenia w przeszkode znajdującej się pod miejscem pracy.

Ważne: W razie upadku istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek uderzenia w przeszkode znajdującej się pod miejscem pracy.

Ważne: W razie upadku istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek uderzenia w przeszkode znajdującej się pod miejscem pracy.

Ważne: W razie upadku istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek uderzenia w przeszkode znajdującej się pod miejscem pracy.

Ważne: W razie upadku istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek uderzenia w przeszkode znajdującej się pod miejscem pracy.

Ważne: W razie upadku istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek uderzenia w przeszkode znajdującej się pod miejscem pracy.

Ważne: W razie upadku istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek uderzenia w przeszkode znajdującej się pod miejscem pracy.

Ważne: W razie upadku istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek uderzenia w przeszkode znajdującej się pod miejscem pracy.

Ważne: W razie upadku istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek uderzenia w przeszkode znajdującej się pod miejscem pracy.

Ważne: W razie upadku istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek uderzenia w przeszkode znajdującej się pod miejscem pracy.

Ważne: W razie upadku istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek uderzenia w przeszkode znajdującej się pod miejscem pracy.

Ważne: W razie upadku istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek uderzenia w przeszkode znajdującej się pod miejscem pracy.

Ważne: W razie upadku istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek uderzenia w przeszkode znajdującej się pod miejscem pracy.

Ważne: W razie upadku istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek uderzenia w przeszkode znajdującej się pod miejscem pracy.

Ważne: W razie upadku istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek uderzenia w przeszkode znajdującej się pod miejscem pracy.

Ważne: W razie upadku istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek uderzenia w przeszkode znalaz

Temperatura topnienia polietylenu o wysokiej gęstości (140 °C) jest niższa od temperatury topnienia poliamidu i poliestru.

- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.

- Wybrać stanowisko i uzupełnić lontzy w taki sposób, aby ograniczyć luz.

- W systemie chroniącym przed upadem z wysokością, przed każdym użyciem, niezbędnie jest sprawdzenie wymaganej pełnej przestrzeni pod uszczepioną.

- Nieprawidłowe użycie可能导致 serious injury or death.

- Wybrać stanowisko i uzupełnić lontzy w taki sposób, aby ograniczyć ryzyko zderzenia z przedmiotem.

- Użycie lontzy powinno być zgodne z normą EN 11.074.

- Należy ograniczyć ryzyko zderzenia z przedmiotem.

- Wybrać stanowisko i uzupełnić lontzy w taki sposób, aby ograniczyć ryzyko zderzenia z przedmiotem.

- Wybrać stanowisko i uzupełnić lontzy w taki sposób, aby ograniczyć ryzyko zderzenia z przedmiotem.

- Wybrać stanowisko i uzupełnić lontzy w taki sposób, aby ograniczyć ryzyko zderzenia z przedmiotem.

- Wybrać stanowisko i uzupełnić lontzy w taki sposób, aby ograniczyć ryzyko zderzenia z przedmiotem.

- Wybrać stanowisko i uzupełnić lontzy w taki sposób, aby ograniczyć ryzyko zderzenia z przedmiotem.

- Wybrać stanowisko i uzupełnić lontzy w taki sposób, aby ograniczyć ryzyko zderzenia z przedmiotem.

- Wybrać stanowisko i uzupełnić lontzy w taki sposób, aby ograniczyć ryzyko zderzenia z przedmiotem.

- Wybrać stanowisko i uzupełnić lontzy w taki sposób, aby ograniczyć ryzyko zderzenia z przedmiotem.

- Wybrać stanowisko i uzupełnić lontzy w taki sposób, aby ograniczyć ryzyko zderzenia z przedmiotem.

- Wybrać stanowisko i uzupełnić lontzy w taki sposób, aby ograniczyć ryzyko zderzenia z przedmiotem.

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com を参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

## 1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。

エネルギーアブソーバー付ランヤードです。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

## 責任

### 警告

**この製品を使用する活動には危険が伴います。**

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うことします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

**これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。**

この製品は使用方法を熟知していき責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うことします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2.長さ

エネルギーアブソーバーおよび末端のコネクターを含めたランヤードの最大長 = 100kg において 2m (両端にそれぞれコネクターを 1 個まで)。

## 3.各部の名称

(1) ハーネスマッチメントループ、(2) エネルギーアブソーバー、(3) フォールインジケータ、(4) ポーチ、(5) ロープランヤード、(6) プラスチックスリーブ付ランヤード末端、(7) 伸縮性ウェビングランヤード、(8) STRING、(9) 付属のコネクター

主な素材: ポリエチレン、ナイロン、高弾性ポリエチレン

## 4.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに用ひましょう(国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人保護用具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人保護用具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モード、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

## 5.毎回、使用前に

ランヤード(ロープもしくはウェビング)、ポーチ、アタッチメントループおよびランヤード末端の状態を確認してください。使用による磨耗や損傷(切れ目や毛羽立ち、化学製品との接触による損傷、磨耗等)がないことを確認してください。

重要な縫製部分の状態を確認してください。縫製糸にゆるみや磨耗、切れ目がないことを確認してください。

STRING およびプラスチックスリーブの状態、コネクターが適切に取付けられていることを確認してください。

エネルギーアブソーバーに問題がないことを確認してください(フォールインジケータが作動していないこと)。

## 使用中の注意点

この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

## 5.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください(併用できる = 相互の機能を妨げない)。

ABSORBICA と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していかなければなりません(例:ヨーロッパにおけるハーネスの規格 EN 361 等)。

## 6.ABSORBICA のセット

### ランヤード末端のコネクター:

コネクターを正しい位置に維持するため、付属の STRING もしくはプラスチックスリーブを使用してください。

### ハーネスへの連結:

頻繁に付け外しをする場合: カラビナを使用し、カラビナの縦軸方向に荷重がかかる状態を維持するために、STRING、MICRO SWIVEL、CAPTIV 等を使用してください。

長期間連結する場合: 開閉に工具が必要なコネクター (RING OPEN, SWIVEL OPEN, クイックリング等) を使用してください。

## 7.使用上の注意

警告: ランヤードの先端をハーネスにクリップすると、墜落時にエネルギーアブソーバーが伸びるのを防げます(ハーネスによっては、ランヤードの先端をクリップするための専用のラックが付いている場合もあります)。

### アンカーの選択:

支点によっては墜落の距離が長くなるため、注意してください(垂直もしくは斜めの支点、織維製の支点等)。

システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとどるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たさなければなりません。

## 8.クリアランス

クリアランスとは、墜落時に障害物と接触することを防ぐため、ユーザーの下に最低限確保されるべき空間のことと言います。

ここでは、理論上の計算とおりを使用した落下試験を基に算出した数値を紹介しています。

警告: 伸縮性のあるランヤードを使用する場合、アーム部分の伸長を考慮してクリアランスを算出する必要があります。

## 9.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。

EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

高弾性ポリエチレンの融点 (140°C) は、ナイロンやポリエチレンと比較して低いという特徴があります。

ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュー・プランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります。

したがって、アンカーを最小限に抑えられるように、アンカーを選択し、ランヤードを使用してください。

フォールアレーストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります。

墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください。

フォールアレーストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレーストハーネスのみです。

複数の器具を同時に使用する場合、1つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります。

警告: 製品がざらざらした表面や尖った箇所でこすれないように注意するか、適切な対策を講じてください。

墜落の危険を避けるためにも、ランヤードはできる限り墜落の危険のある場所に到達しない長さを選んでください。

ランヤードのアームに結び目をつくると強度が低下します。

ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります。

併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください。

取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かないかもしれません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていません。

取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。

製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください。

### エッジへの墜落:

エネルギーアブソーバー付ランヤードは、RFU 11.074 に基づき、バリがないスチール製エッジ(半径 0.5 mm)において落下試験されています。金属製構造物、木製の梁、丸い欄干等、類似のエッジに対して使用できます。

半径 0.5 mm 未満の鋭いエッジおよびバリのあるエッジへの墜落の危険がある場合:

- 予防策を講じることでエッジへの墜落の危険を回避、または

- エッジにプロテクターを取り付けてください

警告: 墜落の際、作業場所の下にある障害物や振り子によって側面にある障害物に衝突することにより、怪我をするリスクがあります。

エッジへの墜落の危険がある場合は、そのためのレスキュー対策を講じる必要があります。

### 足場上で作業:

- エッジに墜落する危険のある足場上で作業する場合は、エッジの位置から下に 5.6m 以上のクリアランスを確保する必要があります (RFU 11.074 に基づく試験結果)

- 墜落時に振り子のリスクを軽減するため、アンカーまでの水平移動距離を 1.5m 以内に抑えてください。ユーザーがこの限度を超える必要がある特別な場合には、1 つの支点ではなく、EN 795 type C (ロープ) または D (レール) に適合したライフラインを使用してください。ランヤードを EN 795 type C に適合した水平ライフラインにおいて使用する場合、ライフラインに生じるたるみを考慮してクリアランスを算出してください。

アンカー用具の取扱説明書を参照してください。

- エッジに墜落した際に、ランヤードのエッジによる屈曲が 90° を下回らないよう、支点はエッジよりも高い位置にとつてください

### 廃棄基準:

警告: 極めて異常な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 耐用年数を経過した

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかるた

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からない(例: 判読できない製品のマーキング)

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

### アイコン:

**A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング/消毒 - F.乾燥 - G.保管/持ち運び - H.メンテナンス - I.改造/修理 (バーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J.問い合わせ**

### 3 年保証

原材料および併用する器具の中のその他の器具と併用できることを確認してください(併用できる = 相互の機能を妨げない)。

ABSORBICA と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していかなければなりません(例:ヨーロッパにおけるハーネスの規格 EN 361 等)。

### 警告のマーク:

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.しつけられない内容です。

### トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号

- c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.最大長 (ランヤード、アブソーバー、コネクターを組み合わせた全長) - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.注意 - n.フォールインジケータ - o.製造日 (月 / 年) - p.製造者住所 - q.ランヤードのタイプ - r.コネクターのタイプ - s.ランヤードの長さ - t.水平方向での使用

Tyto pokyny vysvětluji, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.  
Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, aby mohly učinit většinu případů. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a dílčíkové informace.  
Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obavy z porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

## 1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu.

Tlumič pádu s integrovaným spojovacím prostředkem.  
Zařízení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

## Zodpovědnost

### UPOZORNĚNÍ

**Cinnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami.**

Před použitím tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.

- Načíst správné používání výrobku.

- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.

- Počítat a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

**Opomíjet či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.**

Tento výrobek je určen pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod jejich řízením a dohledem těchto pravidel.

Svá činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných rizik. Ještěste nejsi schopni, nebo nejste v pozici tužit zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerezumíte jakékoli z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

## 2. Délka

Maximální délka spojovacího prostředku s tlumičem pádu a spojkami na koncích = 2 m pro 100 kg (maximální jedna spojka na každém konci).

## 3. Popis částí

(1) Připojovací řetězec pro postroj, (2) Tlumič pádu, (3) Indikátor pádu, (4) Pouzdro, (5) Lanová smyčka, (6) Zakoření smyčky s plastovým chráničem, (7) Průná popruhová smyčka, (8) STRING, (9) Představovaná spojka.

Hlavní materiál: polyester, polyamid, vysoko pevnostní polyetylén.

## 4. Prohlídka, kontrolní body

Všechna komponenty výrobku výrobce.

Výrobek pochází z počtu výrobců, pouzdro, připojovací až k zakončení způsobené používáním (frez, rozřípení, žárky chemického poškození, odř., atd.).

Zkontrolujte stav chránících švův: uvoľnené, opotrebené, nebo perteřené vlákna.

Ověřte průtomanost a stav chránící STRING a plastových chráničů, a správnou instalaci spojek. Ověřte, že li tlumič pádu netknutý (neprorušený indikátor pádu).

## Během používání

Jde o dležitě pravidelně kontroloval stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

## 5. Služebnost

Ověřte si služebnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (služebnost = dobrá účinnost).

Vybavení používané s vaším tlumičem ABSORBICA musí splňovat současné normy pro vaši zemí (např. EN 361 postroje).

## 6. Instalace prostředku ABSORBICA

Spojka na konci spojovacího prostředku:

Použijte spojovací polohovací systém dodávaný s vaším produktem (STRING nebo plastový chránič).

## Připojení k postroji:

Časté používání karabinu používejte se systémem, který napomáhá udržovat karabinu v hlavní polohě ose (STRING, MICRO SWIVEL, CAPTIV...).

Dodatečně trvale připojení k postroji: použijte systém dočasně-trvalého připojení pomocí nástroje (RING OPEN, SWIVEL OPEN, matovací spojka...).

## 7. Bezpečnostní opatření

Upozornění: připojení konce smyčky k postroji zabrání vytřízení tlumiče pádu v případě pádu (kromě případu umístění do speciálního připojovacího bodu na určitých typech postrojů).

## Volba kotvíkového bodu:

Pozor na kotvíkové body, které mohou predložit délku pádu (vertikální kotvy, pružné textilní kotvy, atd.).

Kotvíkový zařízení/bod by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).

## 8. Minimální bezpečná hlobouka

Vohň hlobouka je minimální délka vodorovného prostoru pod uživatelem, která ho chrání před nárazem na překážku v případě pádu.

Povídáte hodiny? jsou založeny na teoretických předpokladech a pádových zkouškách prováděných s pevným závazkem.

Upozornění: u elastických smyček při výpočtu délky pádu musíte brát v úvahu jejich prodloužení.

## 9. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

Teplota tavení vyučuje pevnostního polyleenu (140° C) je nižší než u polyamidu, či polyesturu.

- Musíte mit záchranný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto výrobku.

- Kotvíkové bod zvolte a spojovací prostředek použijte takovým způsobem, abyste minimalizovali jeho průběs.

- V systému zachycení pádu je důležité před použitím kontrolovat požadovanou volnou hlobouku pod uživitelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo na zem.

- Zkontrolujte správnou polohu kotvíkového bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí pádu a délka pádu.

- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.

- Jestliže používáte různé části výstroje, můžete nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jednou součástí nařízené funkce jiné součásti výstroje.

- POZOR: Využívejte se odříznutého výrobku o drsné povrchy nebo ostré hrany, nebo zavedete patřičnou opatření.

- Při nastavování délky smyčky se nepohybujte v místech, kde hrzi riziko pádu, abyste snížili nebezpečí pádu.

- Už nejméně s myškou jeji pevnost.

- Užívajte prováděcí aktivity ve výškách a nad volnou hloboukou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: nehybně zavěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné doložovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude výrobek používán.

- Návody k použití si musí odstranit z produktu uchovejte pro pozdější potřebu.

- Označení produktu udružte čitelně.

**Pád přes hranu:**

Tlumič pádu s integrovaným spojovacím prostředkem je testován pro horizontální použití při pádové zkušce přes hranu bez ořípů s rádiusem 0,5 mm (podle RIU 11.074). Lze ho používat na podobných hranách (např. ocelové nosnky, dřevěné trámy, zaoblené parapety,...). Pokud hrozí nebezpečí pádu přes ostrou rádius (méně než 0,5 mm) a/nebo ořípem hranu: - provedte preventivní opatření, která eliminují jakékoli nebezpečí pádu přes hranu, nebo - použijte hranovou ochranu.

UPOZORNĚNÍ: v případě pádu hrozí nebezpečí poranění způsobené nárazem do překážky.

Nacházející se pod pravomocí místnosti ale také po stranách, v případě kyvadlového potahu při pádu.

Pokud existuje nebezpečí pádu přes hranu, musí být zavedena zvláštní záchranná opatření.

**Práce na pláštích:**

- Při práci na pláštích, která představuje nebezpečí pádu přes hranu, musí být pod hranou minimálně 5,6 m volného prostoru (výsledek zkoušky podle požadavků RIU 11.074).

- Omrzte vodorovnou pohyb na stanoviště na 1,5 m od kotvíkového bodu, abyste snížili nebezpečí kyvadlového pádu. Ve vztásek podél hran je možné limit překročit, nepoužívejte jediný kotvíkový bod, ale místo toho použijte zajišťovací vedení, které splňuje normu EN 795 (článek I) nebo D (kolejničky).

- Použijte preventivní opatření, kdy užívatel může tento limit překročit, nepoužívejte jediný kotvíkový bod, ale místo toho použijte zajišťovací vedení, které splňuje normu EN 795 (článek I) nebo D (kolejničky).

- Použijte preventivní opatření, kdy užívatel může tento limit překročit, nepoužívejte jediný kotvíkový bod, ale místo toho použijte zajišťovací vedení, které splňuje normu EN 795 (článek I) nebo D (kolejničky).

- Použijte preventivní opatření, kdy užívatel může tento limit překročit, nepoužívejte jediný kotvíkový bod, ale místo toho použijte zajišťovací vedení, které splňuje normu EN 795 (článek I) nebo D (kolejničky).

- Použijte preventivní opatření, kdy užívatel může tento limit překročit, nepoužívejte jediný kotvíkový bod, ale místo toho použijte zajišťovací vedení, které splňuje normu EN 795 (článek I) nebo D (kolejničky).

- Použijte preventivní opatření, kdy užívatel může tento limit překročit, nepoužívejte jediný kotvíkový bod, ale místo toho použijte zajišťovací vedení, které splňuje normu EN 795 (článek I) nebo D (kolejničky).

- Použijte preventivní opatření, kdy užívatel může tento limit překročit, nepoužívejte jediný kotvíkový bod, ale místo toho použijte zajišťovací vedení, které splňuje normu EN 795 (článek I) nebo D (kolejničky).

- Použijte preventivní opatření, kdy užívatel může tento limit překročit, nepoužívejte jediný kotvíkový bod, ale místo toho použijte zajišťovací vedení, které splňuje normu EN 795 (článek I) nebo D (kolejničky).

- Použijte preventivní opatření, kdy užívatel může tento limit překročit, nepoužívejte jediný kotvíkový bod, ale místo toho použijte zajišťovací vedení, které splňuje normu EN 795 (článek I) nebo D (kolejničky).

- Použijte preventivní opatření, kdy užívatel může tento limit překročit, nepoužívejte jediný kotvíkový bod, ale místo toho použijte zajišťovací vedení, které splňuje normu EN 795 (článek I) nebo D (kolejničky).

- Použijte preventivní opatření, kdy užívatel může tento limit překročit, nepoužívejte jediný kotvíkový bod, ale místo toho použijte zajišťovací vedení, které splňuje normu EN 795 (článek I) nebo D (kolejničky).

- Použijte preventivní opatření, kdy užívatel může tento limit překročit, nepoužívejte jediný kotvíkový bod, ale místo toho použijte zajišťovací vedení, které splňuje normu EN 795 (článek I) nebo D (kolejničky).

- Použijte preventivní opatření, kdy užívatel může tento limit překročit, nepoužívejte jediný kotvíkový bod, ale místo toho použijte zajišťovací vedení, které splňuje normu EN 795 (článek I) nebo D (kolejničky).

- Použijte preventivní opatření, kdy užívatel může tento limit překročit, nepoužívejte jediný kotvíkový bod, ale místo toho použijte zajišťovací vedení, které splňuje normu EN 795 (článek I) nebo D (kolejničky).

- Použijte preventivní opatření, kdy užívatel může tento limit překročit, nepoužívejte jediný kotvíkový bod, ale místo toho použijte zajišťovací vedení, které splňuje normu EN 795 (článek I) nebo D (kolejničky).

- Použijte preventivní opatření, kdy užívatel může tento limit překročit, nepoužívejte jediný kotvíkový bod, ale místo toho použijte zajišťovací vedení, které splňuje normu EN 795 (článek I) nebo D (kolejničky).

- Použijte preventivní opatření, kdy užívatel může tento limit překročit, nepoužívejte jediný kotvíkový bod, ale místo toho použijte zajišťovací vedení, které splňuje normu EN 795 (článek I) nebo D (kolejničky).

- Použijte preventivní opatření, kdy užívatel může tento limit překročit, nepoužívejte jediný kotvíkový bod, ale místo toho použijte zajišťovací vedení, které splňuje normu EN 795 (článek I) nebo D (kolejničky).

- Použijte preventivní opatření, kdy užívatel může tento limit překročit, nepoužívejte jediný kotvíkový bod, ale místo toho použijte zajišťovací vedení, které splňuje normu EN 795 (článek I) nebo D (kolejničky).

- Použijte preventivní opatření, kdy užívatel může tento limit překročit, nepoužívejte jediný kotvíkový bod, ale místo toho použijte zajišťovací vedení, které splňuje normu EN 795 (článek I) nebo D (kolejničky).

- Použijte preventivní opatření, kdy užívatel může tento limit překročit, nepoužívejte jediný kotvíkový bod, ale místo toho použijte zajišťovací vedení, které splňuje normu EN 795 (článek I) nebo D (kolejničky).

- Použijte preventivní opatření, kdy užívatel může tento limit překročit, nepoužívejte jediný kotvíkový bod, ale místo toho použijte zajišťovací vedení, které splňuje normu EN 795 (článek I) nebo D (kolejničky).

- Použijte preventivní opatření, kdy užívatel může tento limit překročit, nepoužívejte jediný kotvíkový bod, ale místo toho použijte zajišťovací vedení, které splňuje normu EN 795 (článek I) nebo D (kolejničky).

- Použijte preventivní opatření, kdy užívatel může tento limit překročit, nepoužívejte jediný kotvíkový bod, ale místo toho použijte zajišťovací vedení, které splňuje normu EN 795 (článek I) nebo D (kolejničky).

- Použijte preventivní opatření, kdy užívatel může tento limit překročit, nepoužívejte jediný kotvíkový bod, ale místo toho použijte zajišťovací vedení, které splňuje normu EN 795 (článek I) nebo D (kolejničky).

- Použijte preventivní opatření, kdy užívatel může tento limit překročit, nepoužívejte jediný kotvíkový bod, ale místo toho použijte zajišťovací vedení, které splňuje normu EN 795 (článek I) nebo D (kolejničky).

- Použijte preventivní opatření, kdy užívatel může tento limit překročit, nepoužívejte jediný kotvíkový bod, ale místo toho použijte zajišťovací vedení, které splňuje normu EN 795 (článek I) nebo D (kolejničky).

- Použijte preventivní opatření, kdy užívatel může tento limit překročit, nepoužívejte jediný kotvíkový bod, ale místo toho použijte zajišťovací vedení, které splňuje normu EN 795 (článek I) nebo D (kolejničky).

- Použijte preventivní opatření, kdy užívatel může tento limit překročit, nepoužívejte jediný kotvíkový bod, ale místo toho použijte zajišťovací vedení, které splňuje normu EN 795 (článek I) nebo D (kolejničky).

- Použijte preventivní opatření, kdy užívatel může tento limit překročit, nepoužívejte jediný kotvíkový bod, ale místo toho použijte zajišťovací vedení, které splňuje normu EN 795 (článek I) nebo D (kolejničky).

- Použijte preventivní opatření, kdy užívatel může tento limit překročit, nepoužívejte jediný kotvíkový bod, ale místo toho použijte zajišťovací vedení, které splňuje normu EN 795 (článek I) nebo D (kolejničky).

- Použijte preventivní opatření, kdy užívatel může tento limit překročit, nepoužívejte jediný kotvíkový bod, ale místo toho použijte zajišťovací vedení, které splňuje normu EN 795 (článek I) nebo D (kolejničky).

- Použijte preventivní opatření, kdy užívatel může tento limit překročit, nepoužívejte jediný kotvíkový bod, ale místo toho použijte zajišťovací vedení, které splňuje normu EN 795 (článek I) nebo D (kolejničky).

- Použijte preventivní opatření, kdy užívatel může tento limit překročit, nepoužívejte jediný kotvíkový bod, ale místo toho použijte zajišťovací vedení, které splňuje normu EN 795 (článek I) nebo D (kolejničky).

- Použijte preventivní opatření, kdy užívatel může tento limit překročit, nepoužívejte jediný kotvíkový bod, ale místo toho použijte zajišťovací vedení, které splňuje normu EN 795 (článek I) nebo D (kolejničky).

- Použijte preventivní opatření, kdy užívatel může tento limit překročit, nepoužívejte jediný kotvíkový bod, ale místo toho použijte zajišťovací vedení, které splňuje normu EN 795 (článek I) nebo D (kolejničky).

- Použijte preventivní opatření, kdy užívatel může tento limit překročit, nepoužívejte jediný kotvíkový bod, ale místo toho použijte zajišťovací vedení, které splňuje normu EN 795 (článek I) nebo D (kolejničky).

- Použijte preventivní opatření, kdy užívatel může tento limit překročit, nepoužívejte jediný kotvíkový bod, ale místo toho použijte zajišťovací vedení, které splňuje normu EN 795 (článek I) nebo D (kolejničky).

- Použijte preventivní opatření, kdy užívatel může tento limit překročit, nepoužívejte jediný kotvíkový bod, ale místo toho použijte zajišťovací vedení, které splňuje normu EN 795 (článek I) nebo D (kolejničky).

- Použijte preventivní opatření, kdy užívatel může tento limit překročit, nepoužívejte jediný kotvíkový bod, ale místo toho použijte zajišťovací vedení, které splňuje normu EN 795 (článek I) nebo D (kolejničky).

- Použijte preventivní opatření, kdy užívatel může tento limit překročit, nepoužívejte jediný kotvíkový bod, ale místo toho použijte zajišťovací vedení, které splňuje normu EN 795 (článek I) nebo D (kolejničky).

- Použijte preventivní opatření, kdy užívatel může tento limit překročit, nepoužívejte jediný kotvíkový bod, ale místo toho použijte zajišťovací vedení, které splňuje normu EN 795 (článek I) nebo D (kolejničky).

- Použijte preventivní opatření, kdy užívatel může tento limit překročit, nepoužívejte jediný kotvíkový bod, ale místo toho použijte zajišťovací vedení, které splňuje normu EN 795 (článek I) nebo D (kolejničky).

- Použijte preventivní opatření, kdy užívatel může tento limit překročit, nepoužívejte jediný kotvíkový bod, ale místo toho použijte zajišťovací vedení, které splňuje normu EN 795 (článek I) nebo D (kolejničky).

- Použijte preventivní opatření, kdy užívatel může tento limit překročit



这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述部分使用方法和技术。

警示标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联络Petzl。

## 1.应用范围

用于高空坠落保护的个人保护设备（PPE）。

配有挽索的势能吸收器。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

### 责任

#### 警告

**凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。**

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南；
- 对该设备的使用，进行特定训练；
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制；
- 理解并接受所涉及的风险。

#### 一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

## 2.长度

配有势能吸收器的挽索包括两端的锁扣最大长度为2 m，用于100 kg重量（每端最多一个锁扣）。

## 3.部件名称

- (1) 安全带连接环，(2) 势能吸收器，(3) 坠落指示器，
- (4) 储存袋，(5) 绳索挽索，(6) 带塑料套的挽索终端，
- (7) 弹性扁带挽索，(8) STRING，(9) 预安装锁扣。

主要材料：聚酯、尼龙、高模量聚乙烯。

## 4.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月请有资质的人员进行一次全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码、生产、购买、第一次使用和之后每次定期检查的日期，问题、评论、检查者姓名和签名。

### 每次使用前

检查挽索（绳索或扁带）、储存袋、连接环以及挽索终端的状况。检查因使用造成的磨损和损坏（切割、起毛、化学品痕迹、磨损等）。

检查安全缝线的状况，查找是否有脱线、磨损线或断线。

检查所有STRING和塑料套是否到位及其状况，以及锁扣是否正确连接。

检查确定势能吸收器完整（坠落指示器未破裂）。

### 每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

## 5.兼容性

在您使用时，验证该产品与系统其他组件的兼容性（兼容性 = 良好的功能互动）。

与ABSORBICA配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（如EN 361标准安全带）。

## 6.ABSORBICA的安装

### 挽索末端锁扣：

使用挽索配备的锁扣定位系统（STRING或塑料套）。

### 与安全带的连接：

频繁连接：使用带有主轴定位系统的锁扣（STRING、MICRO SWIVEL、CAPTIV等）。

与安全带的半永久性连接：使用半永久性锁扣，并用工具将其锁上（RING OPEN、SWIVEL OPEN、梅陇锁等）。

## 7.使用注意

警告：将其中一个挽索末端连接于安全带上会阻碍坠落时势能吸收器的打开（除非连接于某些特定安全带上的挽索专用存放点）。

### 锚点的选择：

注意锚点可能增加坠落高度（垂直锚点或有角度的锚点，活动的织物锚点等）。

系统的锚点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准（最小强度为12 kN）。

## 8.净空距离

净空距离是发生坠落时使用者下方有足以防止他撞到障碍物所需要的小距离。

数值根据理论评估和使用硬质重物的坠落测试得出。

警告：对于弹性挽索，其坠落距离必须将弹性臂的延伸长度计算进去。

## 9.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com

查看符合欧盟标准声明。

高模量聚乙烯的熔点（140摄氏度）低于尼龙和聚酯。

- 您必须提前制定必要的救援方案，以便遇到困难时可以迅速实施。

- 选择锚点和使用挽索时要尽量减少松弛。

- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。

- 确保锚点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。

- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致突发危险情况的出现。

- 警告：防止您的产品与粗糙面或锋利边缘发生摩擦，或采取恰当的预防措施。

- 当调节挽索长度时，为避免坠落，请勿进入有坠落风险的区域。

- 在挽索臂上打绳结会降低其强度。
- 用户的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识地悬挂于安全带上，可能导致严重的生理伤害甚至死亡。
- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。
- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。
- 请将从设备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，已备查阅。
- 确保产品上的标识清晰可见。

### 在边缘坠落：

配有挽索的势能吸收器已通过水平使用时在一个边角半径为0.5 mm、没有毛刺（根据RNU 11.074要求）的钢制边缘上的坠落测试。您可以在类似的边缘环境中使用它（比如结构钢、木横梁、圆弧状护墙等）。

如果有坠落于锋利边缘的风险（半径小于0.5 mm）以及/或者带毛刺的边缘：

- 采取预防措施以排除所有坠落于边缘上的风险，或者。

- 在边缘上安装保护设施。

警告：发生坠落时，可能与工作区域下方的障碍物碰撞而受伤，也可能因摆荡而撞击到侧面。

有边缘坠落的风险时，需要采取专门的救援措施。

### 平台作业：

- 平台作业有坠落于边缘的风险时，边缘下方的最小自由空间为5.6 m（根据RNU 11.074相关要求的测试结果）。

- 在距锚点1.5 m的水平范围内移动，以减少坠落时的摆荡风险。在需要超出该范围的特殊情况下，不要使用单独的一个锚点，代替使用一条符合EN 795的C类（绳索）或D类（轨道）的生命线。如果挽索和一个采用柔软的水平锚点线的EN 795 C类锚点装置一起使用，那么最小净空距离在计算时必须将锚点的延展下沉都考虑在内。参见锚点装置使用说明。

- 当在边缘发生坠落时，为了防止挽索的角度改变小于90度，锚点应该选择在边缘的上方。

### 淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（这取决于使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 已超过产品的寿命；

- 经历过严重冲击或负荷；

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑；

- 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨认）；

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

### 图标：

**A.寿命：10年 - B.标识 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - J.问题/联络**

### 3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

### 警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

### 可追溯性及标识

a.符合PPE监管要求。进行EU型式测试的认证机构 - b.对此PPE进行生产控制的认证机构代码 - c.追踪：二维码 - d.最大长度（挽索/吸收器/锁扣的总长） - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.批号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.预防措施 - n.坠落指示器 - o.生产日期（月份/年份） - p.生产商地址 - q.挽索类型 - r.锁扣类型 - s.挽索长度 - t.水平使用

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다.  
사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하거나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.

각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

## 1. 적용 분야

추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).

랜야드가 통합된 충격 흡수 장비.  
본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

### 책임

경고: 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다.

자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 협력 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못 했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

## 2. 길이

충격 흡수 장비와 끝에 연결장비가 장착된 랜야드의 최대 길이 = 100 kg의 경우 2 m (각 끝에 최대 1개의 연결장비).

## 3. 부분 명칭

(1) 안전벨트 부착 고리, (2) 충격 흡수 장비, (3) 추락 표시, (4) 파우치, (5) 로프 랜야드, (6) 플라스틱 커버 장착된 랜야드 끝, (7) 신축성 있는 웨빙 랜야드, (8) STRING, (9) 미리 설치된 연결장비.

주요 재질: 폴리에스터, 나일론, 고-모듈 폴리에틸렌.

## 4. 검사 및 확인사항

안전성은 장비의 운전한 상태에 달려있다.

Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따라). 경고: 사용 강도에 따라 PPE를 더 자주 검사를 수 있다. 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조업체, 연락 정보, 일련 번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 추후 정기 검사, 제작점, 코멘트, 감사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

### 매번 사용 전

랜야드 (로프 또는 웨빙), 파우치, 부착 고리, 랜야드 끝 등의 상태를 확인한다. 사용에 따른 마모와 손상된 부분이 없는지 확인한다 (절단, 보풀, 화학적 손상 등).

반응질 상태가 절단되거나 헐겁거나 손상된 부분이 없이 안전한지 확인한다.

STRING과 플라스틱 끝개의 존재 및 상태를 확인하고, 연결장비가 올바르게 설치되었는지 체크한다.

충격 흡수 장비가 운전한 상태인지 확인한다 (추락 표시 부분이 손상되지 않아야 함).

### 제품 사용 도중

제품의 상태와 장비에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

## 5. 호환성

본 제품이 사용 시 다른 장비 및 시스템과 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

ABSORBICA와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준에 반드시 부합되어야 한다(예: EN 361 안전벨트).

## 6. ABSORBICA 설치하기

### 랜야드-풀 연결장비:

랜야드와 함께 제공되는 연결장비 위치 확보 시스템을 사용한다 (STRING 또는 플라스틱 끝개).

### 안전벨트에 연결:

빈번한 연결: 중심축 (STRING, MICRO SWIVEL, CAPTIV...)에 위치를 유지하도록 둘는 시스템이 있는 카라비너를 사용한다.

안전벨트에 반영구로 설치한다: 반영구 연결장비를 사용하여 도구를 사용해서 잠근다 (RING OPEN, SWIVEL OPEN, 퀵 링크...).

## 7. 사용 시 주의사항

경고: 랜야드 끝을 안전벨트에 부착하면 추락 시 충격 흡수 장비가 전개되지 않는다 (특정 안전벨트에 사용할 수 있는 특정한 랜야드 보관 지침에 부착된 경우 제외).

앵커 선택:

추락 거리를 증가시킬 수 있는 앵커를 주의한다 (수직 또는 불명확한 앵커, 유연한 실무 타입의 앵커 등).

시스템의 확보 지침은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소 강도 12 kN).

## 8. 이격 거리

이격 거리는 추락 시 사용자가 장애물과 충돌하는 것을 방지하기 위해 필요한 사용자 아래의 최소한의 거리이다. 제시된 값은 단단한 물체를 사용한 추락 테스트와 이론상 평가치에 근거한 것이다.

경고: 신축성 있는 랜야드 사용 시, 반드시 팔의 신장을 고려해서 추락 거리를 산정해야 한다.

## 9. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU 2016/425 의 필수 요건에 포함된다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다).

고-모듈 폴리에틸렌의 녹는점 ( $140^{\circ}\text{C}$ )은 나일론 및

폴리에스터보다 낮다.

- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.

- 앵커를 선택하고 로프 느슨함을 최소화하는 방식으로 랜야드를 사용한다.

- 추락 제동 시스템에서, 추락 시 지면에 충돌하거나 장애물에 부딪히지 않도록 매 사용 전 사용자 아래의 필요한 여유 공간을 확인하는 것이 필수적이다.

- 추락 및 추락 높이를 제한하기 위해 앵커 지점이 올바른 위치에 있는지 확인한다.
- 추락 제동 안전벨트는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.
- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.
- 경고: 장비가 마모성 표면 또는 날카로운 모서리에 마찰되지 않도록 주의한다.
- 추락 위험을 방지하기 위해 랜야드 길이 세팅을 하는 경우 추락 위험이 있는 장소에서 이리저리 움직이지 않는다.
- 랜야드 팔의 매듭은 강도를 저하시킨다.
- 사용자는 고소 활동 시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전벨트에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있다.
- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.
- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.
- 장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.
- 제품의 마킹이 식별 가능한지 확인한다.

### 가장자리에 추락:

랜야드가 통합된 충격 흡수 장비는 반경이 0.5 mm이고 꺠끌림이 없는 스틸 가장자리 (RFU 11.074에 따라)에 대한 추락 테스트에서 수평으로 사용되도록 테스트되었다. 유사한 가장자리 (예: 구조용 스틸, 목재 빔, 둑근 난간 등)에서 사용할 수 있다. 날카로운 부분 (반경 0.5 mm 미만) 및/또는 꺠끌리는 가장자리에 추락할 위험이 있는 경우:

- 가장자리에 추락할 위험을 제거하는 예방 조치를 취한다.
- 가장자리 보호대 설치하기.

경고: 추락하는 경우 작업 영역 아래에 있는 장애물에 부딪히거나, 펜풀럼의 경우 측면으로 부상을 입을 위험이 있다.

가장자리에 추락할 위험이 있는 경우, 반드시 특별한 구조 조치를 취해야한다.

### 플랫폼에서 작업:

가장자리에 추락할 위험이 있는 플랫폼에서 작업하는 경우, 가장자리 아래에 최소 5.6 m의 여유 공간이 반드시 있어야 한다 (RFU 11.074 요구 사항에 대한 테스트 결과).

- 펜풀럼 추락의 위험을 줄이려면, 수평 이동을 앵커로부터 1.5 m로 제한한다. 사용자가 이 제한을 초과해야 하는 특수한 경우 (

실을 앵커 포인트를 사용하지 말고 대신 유형 C (로프) 또는 D (레일)에 대해 EN 795 표준을 충족하는 라이프라인을 사용한다.

만약 랜야드가 유연한 수평 앵커 라인이 있는 EN 795 유형 C

앵커 장치와 함께 사용되는 경우, 앵커 장치에 의해 생성된

처짐은 이격 거리 계산에 반드시 고려되어야한다. 앵커 장치

사용 지침을 참조한다.

- 가장자리에 추락 시, 90° 미만의 랜야드에서 리디렉션 각도를 피하기 위해서는 가장자리 위에 있는 앵커 지점을 선택한다.

### 장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라, 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:

- 제품 수명을 초과한 경우.
- 심한 주락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전 상태가 의심되는 경우.

- 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 판독이 불가한 제품 마킹).

- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

### 제품 참조:

제품 수명: 10년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세척/살균 - F. 건조 - G. 보관/온반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서의 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

### 3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

### 경고 기호:

1. 실각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2.

사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의

성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

### 추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관

- b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c.

추적: 데이터 마트릭스 - d. 최대 길이 (랜야드/충격 흡수 장비/연결장비 조합) - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 사전 주의사항 - n. 추락 표시 - o. 제조일 (월/일) - p. 제조업체 주소 - q. 랜야드 유형 - r. 연결장비 유형 - s. 랜야드 길이 - t. 수평 사용

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само нюанси и начин на употреба.

Предупредителният знак за потенциални рискове, свързани с употребата на средството, не е заменявано да бъдат описаны всички. Следват редовно актуализации и допълнителна информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всеки неправилно действие при използване на средство ще доведе до допълнителен риск. Съвржете се на Petzl, ако имате съмнения или затруднения разберете нещо.

## 1. Предназначение

Лично предизвикано средство (ЛПС) спрея съдане от височина.

Погълнатият на енергия с интегриран ремък.

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначен.

### Отговорност

#### ВНИМАНИЕ

Дейностите, изисквани при употребата на това средство, по принцип са опасни.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.

- Да научите специфичните за средството начини на употреба.

- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.

- Да разберете и означавате съществуваща риска.

Неспазованото дри на един от тези предупреждения може да доведе до текки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трима или бъде под непосредствен контрол от такова лица. Вие носите отговорност за виновите действия и за вашата безопасност и вие ще поемете последствията. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

### 2. Дължина

Максимална дължина на ремъка с погълнатия на енергия заедно със съединителя в краищата = 2 м при тегло 100 kg (най-много по един съединител всяка в края).

### 3. Номерация на елементите

(1) Узе за към към предизвикан колан. (2) Погълнатият на енергия, (3) Индикатор за парче, (4) Калъф, (5) Ремък от въжко, (6) Зашити крашица с термопластичен слайчук, (7) Търгът от пластична лента, (8) STRING, (9) Предварително монтиран съединител.

Основни материали: полиестер, полимид, полимиден с висока плътност.

### 4. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.

Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начин и условията на употреба). Внимание: ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция. Следващите указанията за проверка, посочени на Petzl.com, запазвате резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производство, серийен или индивидуален номер, датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

#### Преди всяка употреба

Проверявайте състоянието на ремъците (въжени или лентови), калъфа, ухото за закачане и краишата на ремъците. Внимавайте за износване и повреди, получени при използване на продукта (скъсане, раздробление, следи от химически продукти, пропъване...).

Проверете състоянието на основните шевове, следете за всеки разтеглен, износен или скъсан конец.

Проверявайте за наличността и състоянието на гумичните STRING и термопластични чехли, както и за правилното позициониране на съединителите.

Проверете дали погълнатият на енергия не е бил задействан (индикаторът за падане не трябва да е разтворен).

#### По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

### 5. Съвместимост

Погълнатият на края на ремъка с погълнатия на енергия са съвместими с елементите, които са използвани във външните части на системата (съвместимост с правилно функциониране на елементите).

Елементите, които са използвани със средството ABSORBICA, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например предизвиканите колани до отговори на EN 361).

### 6. Поставяне на средството ABSORBICA

#### Съединител в края на ремъка:

Използвайте наличната към ремъка система за позициониране на карабина (STRING или термопластичен слайчук).

#### Закачане към предизвикан колан:

При често закачане и откачане - използвайте карабинер със система, която го позиционира на голяма ос (STRING, MICRO SWIVEL, CAPTIV...).

За постоянно фиксиране на ремъка към предизвикан колан - използвайте съединител, който е заварен с инструмент (RING OPEN, SWIVEL OPEN, макон...).

#### 7. Предупреждения при употреба

Внимание: ако закачите края на ремъка за предизвикан колан, това ще попречи на използвателя да се разтвори при падане на погълнатия (с изключение на специфични елементи към никоя предизвикан колан, конструирани специално с тази цел).

#### Избор на точка за закачване:

Внимание: използвайте точка, която могат да увеличват височината на падане (въздушни или кося ръбове, опорни точки от еластични текстилни материали).

Препоръчено е точката за закачване на системата да се намира над погълнатия и да дава отговори на извиканата на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).

### 8. Свободно пространство

Свободното пространство е минималното необходимото свободно разстояние под погълнатия, за да не се удари в никак препятствие в случай, че падне.

Посочените стойности се основават на теоретични изчисления и изпитания при падане на твърдо тяло.

Внимание: при ластичните ремъци, когато се прави описани на риска и се изчислява височината на падане, трябва да се вземе предвид удължаването на еластичната краишка.

### 9. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предизвикани средства. ЕС декларацията за съответствие може да намерите на страницата Petzl.com.

Температурата на топене на полимерена с висока плътност (140° C) е по-ниска от тази на горивата (160° C).

Предвидите необходимите спасителни средства за извършване на независима акция в случаи на проблем.

- Изберете опорна точка и внимавайте ръста да бъде опъната.

- Преди всяко инсталация на една система с елементи срещу падане на погълнатия да се провери свободното пространство под погълнатия, за да не се удари в земята или в друго препятствие в случай на падане.

- Внимавайте за място за закачване, бързо и правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и височината на падането.

- Предизвиканите колани за цялото тяло е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на тялото в една система, спираща падане от височина.

- При употреба на никлон предизвикан средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на друго.

- ВНИМАНИЕ: следете средства за да не се тръгат в аерозионни материали, ръбове или ости предмети, или използвайте поддържащи защитни арматури.

- Докато регулирате дължината на въжето, не се движете в зона, в която има рисък от падане.

- Ако има възел на въжето, якостта му е намалена.

- При извършване на работа на височина е необходимо работите да са в добро здрави и състояние.

- ВНИМАНИЕ: при извършване на работи високо във въздуха, високото положение на предизвиканата колана може да предизвика технологични нарушения или фатален изход.

- Ако има рисък от падане през остра ръб (с радиус по-малък от 0,5 mm) и/или който е с нареза:

- използвайте предизвикан мерки, за да избегнете всяка рисък от падане върху този ръб или

- поставете протектор върху ръба.

Внимание: в случаи на падане съществува рисък от нараняване поради удар в препятствие, намиращо се под работата зона, както и страничен удар при падане с махало.

Случай на рисък от падане през ръб трябва да имате готовност за организиране на специфични спасителни действия.

#### Радане през върху платформа:

- При радане през върху платформа с опасност от падане през ръб минималното свободно пространство под ръба трябва да бъде 5,6 m (това е резултат от тест съгласно извиканата на RFI 11.074).

- При хоризонтално движение ограничите разстоянието до 1,5 m спрямо точката на

закрепване, за да намалите последиците при евентуално падане с махало. В специфични случаи, когато потребителят трябва да отиде отъдясно този лимит, използвайте не една осигурителна точка, а цяла осигурителна линия, отворяща на стандарт EN 795 тип С (ъзле) или D (ръса). Ако ремъкът се използва заедно с осигурително устройство EN 795 тип С, използвайте хоризонтална гъвкава осигурителна линия, при изчисляване на свободното пространство трябва да се вземе предвид и провисването, причинено от осигурителното устройство. Използвайте за спрока инструкцията за употреба на

Сърдечник.

#### Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: никое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт, когато са следено идентично използване (в зависимост от вида и интензивността на употреба, средата, в която се попълва: агресивна среда, морска среда, остра ръбове, екстремни температури, химически вещества...).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Срокът му на годност е истекъл.

- Тръбата е значителен удар или натоварване.

- Разгубата и проверката на продукта не е издадоволителен. Съмнявате се в неговата надежност.

- Нямаете пълна информация как е било използвано средството преди това (например маркировката е нечетчива).

- Той е морални останки (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Учижете тези продукти, за да не се употребяват повече.

#### Пиктограми:

A. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка - C. Разрешена температура - D.

Предупреждение при употреба - E. Почистване/дезинфекция - F. Сушение - G.

Съхранение/транспорт - H. Поддръжка - I. Модификации/ремонти (забранени с извънредни съвети на Petzl, изключение само за резервни части) - J. Въпрос/контакти

#### Гаранционен срок 3 години

Отича се до всички дефекти, които да доведат до бракуване на даден продукт, като са нормално износване, окисдация, модификации или ремонти, посредством, лишили продукта от своята целесъобразност.

#### Предупредителни знаци

1. Сигналът с цвят боярка рисък от текко нараняване или фатален изход.

2. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

3. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

4. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

5. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

6. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

7. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

8. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

9. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

10. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

11. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

12. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

13. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

14. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

15. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

16. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

17. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

18. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

19. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

20. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

21. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

22. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

23. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

24. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

25. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

26. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

27. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

28. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

29. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

30. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

31. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

32. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

33. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

34. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

35. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

36. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

37. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

38. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

39. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

40. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

41. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

42. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

43. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

44. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

45. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

46. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

47. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

48. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

49. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

50. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

51. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

52. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

53. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

54. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

55. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

56. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

57. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

58. Сигналът с цвят боярка рисък от високо опасност на външните части.

59.

